CepteTurk



РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

B2

Выше среднего

Связки для рассуждений, сложные времена, «как будто», медиа и образование, работа, культура, пословицы, официальный и разговорный стиль.

19 уроков | 170 слов и фраз | 11 историй | ответы в конце



Приложение с озвучкой: asperasd.github.io/turkce

Как заниматься

Тетрадь повторяет уроки приложения: те же конспекты и слова, но задания нужно писать от руки. Так слова запоминаются крепче.

1. Конспект и разбор

Сначала короткий конспект, как в приложении, затем подробный разбор: таблицы, примеры и частые ошибки. В конце тетради — грамматический справочник.

2. Упражнения

Пишите ответы на линиях и в пропусках, не подглядывая в конспект и слова урока.

3. Ответы

Сверьтесь с ответами в конце тетради и исправьте ошибки другим цветом.

4. Карточки

Трудные слова выпишите в «Мои слова» и добавьте в карточки в приложении.

Содержание

1. Связки для рассуждений
2. Потому что и несмотря на
3. Чем больше, тем...
4. Давнопрошедшее: -mıştı
5. Предположения
6. Работа и карьера
7. Культура и искусство
8. Общество
9. Тонкие чувства
10. Пословицы
11. Официальный стиль
12. Разговорный язык
13. Спор и дискуссия
14. О Турции
15. Как только: -ince, -ip
16. Как будто: -mış gibi
17. Медиа и интернет
18. Образование

Экзамен Экзамен B2

B2 · УРОК 1

Связки для рассуждений

Связки для связной речи и письма.

- öte yandan — с другой стороны, buna rağmen — несмотря на это.
- sonuç olarak — в итоге, kısacası — короче говоря.
- ayrıca — кроме того, aksine — напротив.
- bir yandan … öte yandan — с одной стороны … с другой.
- özellikle — особенно, bununla birlikte — тем не менее.

öte yandan	с другой стороны
sonuç olarak	в итоге
Bir yandan zor, öte yandan çok ilginç.	С одной стороны трудно, с другой — очень интересно.
Yağmur yağıyordu, buna rağmen yürüyüşe çıktık.	Шёл дождь, но мы всё равно пошли гулять.
Kısacası, çok memnunum.	Короче говоря, я очень довольна.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Связки делают речь и письмо связными. Учите их группами по смыслу: добавить, противопоставить, привести пример, сделать вывод, подвести итог.

Добавить: **ayrıca** (кроме того), **üstelik** (к тому же), **hatta** (даже), **bunun yanı sıra** (наряду с этим).

Противопоставить: **ama / fakat / ancak** (но, однако), **öte yandan** (с другой стороны), **buna rağmen** (несмотря на это), **bununla birlikte** (тем не менее), **aksine** (напротив), **oysa** (тогда как, а ведь).

Пример и уточнение: **örneğin** / **mesela** (например), **yani** (то есть), **özellikle** (особенно), **başka bir deyişle** (другими словами).

Следствие и итог: **bu yüzden**, **bu nedenle**, **dolayısıyla** (следовательно); **sonuç olarak** (в итоге), **kısacası** (короче говоря), **özetle** (вкратце).

Связки по смыслу

Смысл	Связки
добавить	ayrıca, üstelik, hatta, bunun yanı sıra
противопоставить	ancak, öte yandan, buna rağmen, bununla birlikte, oysa
напротив	aksine, tam tersine
пример	örneğin, mesela, özellikle
то есть	yani, başka bir deyişle
следствие	bu yüzden, bu nedenle, dolayısıyla
итог	sonuç olarak, kısacası, özetle

Ещё примеры

İstanbul çok kalabalık; üstelik trafik berbat.	Стамбул очень многолюдный; к тому же пробки ужасные.
Hatta bazen iki saat yolda kalıyorum.	Иногда я даже провожу в дороге по два часа.
Kış soğuk geçti, oysa geçen yıl çok ılıktı.	Зима была холодной, а в прошлом году — очень мягкой.
Dolayısıyla planı değiştirmemiz gerekiyor.	Следовательно, нам нужно изменить план.
Özetle, deneyim çok faydalıydı.	Вкратце: опыт был очень полезным.

Частые ошибки

~~Ama buna rağmen~~ → **Buna rağmen** Не удваивайте противопоставление.

СЛОВА УРОКА

öte yandan	с другой стороны
buna rağmen	несмотря на это
sonuç olarak	в итоге
kısacası	короче говоря
örneğin	например
ayrıca	кроме того
aksine	напротив
bir yandan	с одной стороны
bununla birlikte	тем не менее
özellikle	особенно
Kısacası, çok memnunum.	Короче говоря, я очень довольна.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) kısacası _____
2) öte yandan _____
3) buna rağmen _____
4) örneğin _____
5) bir yandan _____
6) ayrıca _____

2 Переведите на турецкий

1) Короче говоря, я очень довольна. _____
2) в итоге _____
3) особенно _____
4) тем не менее _____
5) напротив _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

konuşabiliyorum **memnunum** **rağmen** **yandan**

1. Yağmur yağıyordu, buna _____ yürüyüşe çıktık.
   Шёл дождь, но мы всё равно пошли гулять.
2. Bir _____ zor, öte yandan çok ilginç.
   С одной стороны трудно, с другой — очень интересно.
3. Kısacası, çok _____.
   Короче говоря, я очень довольна.

4 Вставьте связку

ayrıca, buna rağmen, örneğin, sonuç olarak, oysa

1) Hava çok soğuktu, ... dışarı çıktık. _____
2) Türkçe öğrenmek faydalı. ... seyahatte çok işe yarıyor. _____
3) Ev çok güzel; ... bahçesi de var. _____
4) Ben erken kalkarım, ... eşim geç kalkar. _____
5) ..., bu proje başarılı oldu. _____

5 Задание в тетрадь

Напишите абзац (8–10 предложений) о плюсах и минусах жизни в другой стране, используя связки урока.

МОИ СЛОВА

B2 · УРОК 2

Потому что и несмотря на

Причина и уступка: -dığı için, -masına rağmen.

- -dığı için — потому что: yağmur yağdığı için.
- -masına rağmen — несмотря на то что.
- Geç kaldığım için özür dilerim — извините, что опоздала.
- Причина через существительное: yüzünden — из-за (о плохом), sayesinde — благодаря (о хорошем).
- rağmen с существительным: yağmura rağmen — несмотря на дождь.

Yağmur yağdığı için dışarı çıkmadık.	Мы не вышли, потому что шёл дождь.
Pahalı olmasına rağmen aldım.	Хоть и дорого, я купила.
Trafik yüzünden geç kaldım.	Я опоздала из-за пробок.
Senin sayesinde çok şey öğrendim.	Благодаря тебе я многое узнала.
Yağmura rağmen maç oynandı.	Несмотря на дождь, матч состоялся.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Причина с глаголом — **-dığı için** (потому что): **Yağmur yağdığı için çıkmadık**. Лицо — у того, кто действует в причине: **Geç kaldığım için özür dilerim** (извините, что я опоздала). О будущем — **-acağı için**.

Книжный вариант — **-dığından**: **Hasta olduğundan gelemedi**. В разговоре естественнее всего **-dığı için** или **çünkü** во второй части.

С существительным: **yüzünden** (из-за — о плохом): **trafik yüzünden**; **sayesinde** (благодаря — о хорошем): **senin sayesinde**; книжно — **nedeniyle**, **-dan dolayı** (по причине): **kötü hava nedeniyle**.

Уступка: **-masına rağmen** + лицо (несмотря на то что): **Yorgun olmasına rağmen geldi** (хоть и устал, пришёл), **Çok çalışmama rağmen…** (хотя я много работаю…).

С существительным — **-a rağmen**: **yağmura rağmen**, **her şeye rağmen** (несмотря ни на что). Ещё «хоть и» — **-sa da**: **Pahalı olsa da alacağım**.

Причина и уступка

Смысл	С глаголом	С существительным
потому что	-dığı için: geldiği için	için: senin için
из-за	—	yüzünden: trafik yüzünden
благодаря	—	sayesinde: senin sayesinde
по причине	-dığından	nedeniyle, -dan dolayı
несмотря на	-masına rağmen	-a rağmen: yağmura rağmen
хоть и	-sa da: pahalı olsa da	—

-masına rağmen по лицам

	gelmek
ben	gelmeme rağmen
sen	gelmene rağmen
o	gelmesine rağmen
biz	gelmemize rağmen
siz	gelmenize rağmen
onlar	gelmelerine rağmen

Ещё примеры

Hasta olduğum için toplantıya katılamadım.	Я не смогла прийти на совещание, потому что болела.
Kötü hava nedeniyle uçuşlar iptal edildi.	Из-за плохой погоды рейсы отменили.
Doktorun sayesinde çabuk iyileştim.	Благодаря врачу я быстро поправилась.
Çok çalışmasına rağmen sınavı geçemedi.	Хоть он и много занимался, экзамен не сдал.
Her şeye rağmen umutluyum.	Несмотря ни на что, я надеюсь.
Geç olsa da gel.	Хоть и поздно, приходи.

Частые ошибки

~~Trafik sayesinde geç kaldım.~~ → **Trafik yüzünden geç kaldım.** sayesinde — о хорошем.

~~yağmur rağmen~~ → **yağmura rağmen** rağmen — с -a.

~~Geç kaldım için~~ → **Geç kaldığım için** С глаголом — -dığı için.

СЛОВА УРОКА

Yağmur yağdığı için dışarı çıkmadık.	Мы не вышли, потому что шёл дождь.
Yorgun olmasına rağmen çalıştı.	Несмотря на усталость, она работала.
Geç kaldığım için özür dilerim.	Простите, что опоздала.
Pahalı olmasına rağmen aldım.	Хоть и дорого, я купила.

yüzünden	из-за
sayesinde	благодаря
Trafik yüzünden geç kaldım.	Я опоздала из-за пробок.
Senin sayesinde çok şey öğrendim.	Благодаря тебе я многое узнала.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Trafik / yüzünden / kaldım / geç
   Я опоздала из-за пробок.

   _____

2. olmasına / Pahalı / aldım / rağmen
   Хоть и дорого, я купила.

   _____

3. öğrendim / sayesinde / Senin / çok / şey
   Благодаря тебе я многое узнала.

   _____

2 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

çıkmadık **memnunum** **olduktan** **rağmen** **yandan**

1. Kısacası, çok _____.
   Короче говоря, я очень довольна.
2. Yağmura _____ maç oynandı.
   Несмотря на дождь, матч состоялся.
3. Yağmur yağdığı için dışarı _____.
   Мы не вышли, потому что шёл дождь.
4. Bir _____ zor, öte yandan çok ilginç.
   С одной стороны трудно, с другой — очень интересно.

3 Соедините

Используйте -dığı için или -masına rağmen.

1) Hava soğuktu. Evde kaldık. _____
2) Yorgundum. Yürüyüşe çıktım. _____
3) Geç kaldım. Özür dilerim. _____
4) Pahalıydı. Aldık. _____

4 yüzünden или sayesinde?

1) Kar ... yollar kapandı. _____
2) Senin ... bu işi buldum. _____
3) Gürültü ... uyuyamadım. _____

5 Задание в тетрадь

Напишите пять предложений с -dığı için и пять с -masına rağmen о своей жизни.

МОИ СЛОВА

Чем больше, тем…

«Чем больше, тем…» и «вот-вот».

- -dıkça/-dikçe — чем больше …, тем …
- -mak üzere — вот-вот, собираться.
- Ben geldiğimde o çıkmıştı — давнопрошедшее для более раннего события.
- zaman geçtikçe — со временем (чем больше проходит времени).
- -mak üzere с лицом — «как раз собираюсь»: Çıkmak üzereyim — я как раз выхожу.

Türkçe konuştukça daha kolay oluyor.	Чем больше говорю по-турецки, тем легче.
Tren kalkmak üzere.	Поезд вот-вот отправится.
Zaman geçtikçe daha iyi anlıyorum.	Со временем я понимаю всё лучше.
Çıkmak üzereyim.	Я как раз выхожу.
Yağmur yağmak üzere.	Вот-вот пойдёт дождь.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

-dıkça / -dikçe (после глухих **-tıkça**) — «чем больше..., тем...; по мере того как»: **Okudukça seviyorum** (чем больше читаю, тем больше люблю), **Zaman geçtikçe** (со временем).

Часто во второй части стоит **daha**: **Türkçe konuştukça daha kolay oluyor**. Без daha -dıkça значит и «всякий раз, когда»: **Seni gördükçe mutlu oluyorum**.

Отрицание **-madıkça** — «пока не, если не»: **Sen söylemedikçe bilmeyeceğim** (пока ты не скажешь, я не узнаю).

-mak üzere — «вот-вот, собирается»: **Tren kalkmak üzere**; с лицом — **Çıkmak üzereyim** (как раз выхожу). В прошлом: **Uyumak üzereydim ki telefon çaldı** (я уже засыпала, как вдруг зазвонил телефон).

В книжной речи **-mak üzere** значит и «с тем чтобы»: отсюда прощание **Görüşmek üzere!** — до встречи.

-dıkça и -mak üzere

Форма	Значение	Пример
-dıkça … daha	чем больше, тем	Okudukça daha çok öğreniyorum.
-dıkça	всякий раз, когда	Bu şarkıyı duydukça ağlarım.
-madıkça	пока не, если не	Sormadıkça söylemem.
-mak üzere	вот-вот	Film başlamak üzere.
-mak üzereyim	как раз собираюсь	Çıkmak üzereyim.
-mak üzereydim ki	уже было… как вдруг	Uyumak üzereydim ki kapı çaldı.

Ещё примеры

Yaşlandıkça daha sabırlı oluyorum.	С возрастом я становлюсь терпеливее.
Para kazandıkça harcıyor.	Сколько зарабатывает, столько и тратит.
Pratik yapmadıkça ilerleyemezsin.	Без практики не продвинешься.
Yemek hazır olmak üzere.	Еда почти готова.
Tam kapıdan çıkmak üzereydim ki telefon çaldı.	Я как раз собиралась выйти, как зазвонил телефон.

Частые ошибки

~~Çok okudukça~~ → **Okudukça** -dıkça уже значит «чем больше».

~~kalkmak üzerinde~~ → **kalkmak üzere** Конструкция — -mak üzere.

СЛОВА УРОКА

Türkçe konuştukça daha kolay oluyor.	Чем больше говорю по-турецки, тем легче.
Tren kalkmak üzere.	Поезд вот-вот отправится.
Ben geldiğimde o çıkmıştı.	Когда я пришла, он уже ушёл.

Okudukça öğreniyorum.	Чем больше читаю, тем больше узнаю.
zaman geçtikçe	со временем
Çıkmak üzereyim.	Я как раз выхожу.
Yağmur yağmak üzere.	Вот-вот пойдёт дождь.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Tren kalkmak üzere. _____
2) zaman geçtikçe _____
3) Yağmur yağmak üzere. _____
4) Okudukça öğreniyorum. _____
5) Çıkmak üzereyim. _____

2 Переведите на турецкий

1) Вот-вот пойдёт дождь. _____
2) Поезд вот-вот отправится. _____
3) Чем больше читаю, тем больше узнаю. _____
4) со временем _____
5) Я как раз выхожу. _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. konuştukça / oluyor / daha / Türkçe / kolay
   Чем больше говорю по-турецки, тем легче.

   _____

2. geldiğimde / çıkmıştı / Ben / o
   Когда я пришла, он уже ушёл.

   _____

3. yağmak / üzere / Yağmur
   Вот-вот пойдёт дождь.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

geçtikçe **kalkmak** **olmasına** **yağmak** **yazmak**

1. Pahalı _____ rağmen aldım.
   Хоть и дорого, я купила.
2. Tren _____ üzere.
   Поезд вот-вот отправится.
3. Zaman _____ daha iyi anlıyorum.
   Со временем я понимаю всё лучше.
4. Yağmur _____ üzere.
   Вот-вот пойдёт дождь.

5 Чем больше...

1) dinlemek → daha iyi anlamak (ben) _____
2) zaman geçmek → alışmak (biz) _____
3) konuşmak → kolaylaşmak _____

6 Вот-вот...

1) Tren kalkıyor. (вот-вот) _____
2) Ben çıkıyorum. (как раз) _____
3) Yağmur başlıyor. (вот-вот) _____

7 Задание в тетрадь

Закончите по-турецки пять фраз с -dıkça: «Чем больше я гуляю...», «Чем больше читаю...».

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

Давнопрошедшее: -mıştı

Давнопрошедшее -mıştı.

- -mış + -tı: görmüştüm — я (уже) видела.
- Для событий раньше другого момента в прошлом.
- Отрицание: görmemiştim.
- Вопрос: -mış mıydı: Daha önce gelmiş miydin? — Ты раньше (к тому времени) бывал?

Daha önce hiç görmemiştim.	Раньше я никогда этого не видела.
Film başlamıştı.	Фильм уже начался.
Ben vardığımda tren kalkmıştı.	Когда я приехала, поезд уже ушёл.
Daha önce Türkiye'ye gelmiş miydiniz?	Вы раньше бывали в Турции?

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Давнопрошедшее **-mıştı** (= -mış + -tı) — действие, которое случилось раньше другого момента в прошлом: **Ben vardığımda tren kalkmıştı** (когда я приехала, поезд уже ушёл).

Формы: **gelmiştim, gelmiştin, gelmişti, gelmiştik, gelmiştiniz, gelmişlerdi**. Отрицание — **gelmemiştim**. Вопрос — **Gelmiş miydin?**

Типичные сигналы: **daha önce** (раньше), **zaten** (и так уже), **çoktan** (давно уже), **henüz ... -mamıştı** (ещё не): **Henüz kimse gelmemişti**.

-mıştı говорит и об опыте до определённого момента: **O zamana kadar hiç deniz görmemiştim** (до того времени я ни разу не видела моря).

В разговоре -mıştı часто значит просто «давно, когда-то»: **Bu filmi izlemiştim** — я этот фильм уже смотрела.

Что было раньше

Сначала (-mıştı)	Потом (-dı)
Tren kalkmıştı.	Ben istasyona vardım.
Film başlamıştı.	Biz sinemaya girdik.
Herkes uyumuştu.	Ben eve döndüm.
Yemeği bitirmiştik.	Misafirler geldi.

Спряжение

	Утверждение	Отрицание
ben	görmüştüm	görmemiştim
sen	görmüştün	görmemiştin
o	görmüştü	görmemişti
biz	görmüştük	görmemiştik
siz	görmüştünüz	görmemiştiniz
onlar	görmüşlerdi	görmemişlerdi

Ещё примеры

Eve geldiğimde çocuklar çoktan uyumuştu.	Когда я пришла домой, дети давно уже спали.
Daha önce böyle bir şey yaşamamıştım.	Раньше я никогда такого не переживала.
Sana bunu anlatmış mıydım?	Я тебе это уже рассказывала?
Zaten tahmin etmiştim.	Я так и думала.
Ben aradığımda o çıkmıştı.	Когда я позвонила, он уже ушёл.

Частые ошибки

~~Ben vardığımda tren kalktı. (поезд ушёл раньше)~~ → **Ben vardığımda tren kalkmıştı.** Раньше другого события — -mıştı.

~~görmüştüm değil~~ → **görmemiştim** Отрицание — внутри: -me-miş.

СЛОВА УРОКА

Daha önce hiç görmemiştim.	Раньше я никогда этого не видела.
Film başlamıştı.	Фильм уже начался.
Unutmuştum.	Я забыла.
O zamana kadar hiç uçmamıştım.	До того времени я ни разу не летала.
Ben vardığımda tren kalkmıştı.	Когда я приехала, поезд уже ушёл.
Daha önce Türkiye'ye gelmiş miydiniz?	Вы раньше бывали в Турции?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Добавьте окончание

Давнопрошедшее: -mıştı. Я уже ... (к тому времени)

1) ye + ... _____
2) gel + ... _____
3) git + ... _____
4) kalk + ... _____
5) yap + ... _____
6) unut + ... _____

2 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. önce / gelmiş / Daha / miydiniz / Türkiye'ye
   Вы раньше бывали в Турции?

   _____

2. hiç / önce / Daha / görmemiştim
   Раньше я никогда этого не видела.

   _____

3. uçmamıştım / hiç / O / zamana / kadar
   До того времени я ни разу не летала.

   _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

bekleyen **kolay** **öğrendim** **önce** **rağmen**

1. Daha _____ hiç görmemiştim.
   Раньше я никогда этого не видела.
2. Senin sayesinde çok şey _____.
   Благодаря тебе я многое узнала.
3. Yağmura _____ maç oynandı.
   Несмотря на дождь, матч состоялся.
4. Türkçe konuştukça daha _____ oluyor.
   Чем больше говорю по-турецки, тем легче.

4 Что случилось раньше?

Поставьте глагол в скобках в -mıştı.

1) Ben geldim. O (çıkmak). _____
2) Biz vardık. Konser (başlamak). _____
3) Doktor geldi. Hasta (uyumak). _____
4) Seni aradım. Sen (yatmak). _____

5 Задание в тетрадь

Напишите шесть предложений о том, что уже случилось к какому-то моменту прошлого: Okula başladığımda okumayı öğrenmiştim.

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Кофе и гадание

Турецкий кофе пьют маленькими чашками, а по гуще иногда гадают. Его подают со стаканом воды.

B2 · УРОК 5

Предположения

Предположения и вероятность.

- -malı — должно быть: yolda olmalı.
- -abilir — может быть: evde olabilir.
- -dır — наверное: yorgundur.
- -mış olabilir — возможно, сделал.
- Слова-помощники: belki — может быть, galiba — кажется, herhalde — наверное.

Yolda olmalı.	Должно быть, он в пути.
Unutmuş olabilir.	Возможно, он забыл.
Galiba yanlış anladım.	Кажется, я неправильно поняла.
Herhalde trafiğe takıldı.	Наверное, он застрял в пробке.
Belki yarın gelir.	Может быть, он придёт завтра.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Степень уверенности выражают формой глагола — от «наверняка» до «может быть»: **-dır** → **-malı** → **-abilir**.

-dır — «наверное, должно быть»: **Yorgundur** (он, наверное, устал), **Evdedir** (наверное, дома), **Gelmiştir** (наверное, уже пришёл). В книжной речи -dır — просто «является»: **Ankara başkenttir**.

-malı — вывод из фактов: **Işıklar yanıyor, evde olmalı** (свет горит — должно быть, дома). О прошлом — **-mış olmalı**: **Unutmuş olmalı** (должно быть, забыл).

-abilir — возможность: **Evde olabilir** (может быть, дома); о прошлом — **-mış olabilir**: **Yanlış anlamış olabilir** (возможно, неправильно понял).

Слова: **belki** (может быть), **galiba** / **sanırım** (кажется), **herhalde** (наверное), **muhtemelen** (вероятно), **büyük ihtimalle** (скорее всего), **kesinlikle** (точно).

Шкала уверенности

Насколько уверен	Сейчас	О прошлом
точно	Evde.	Geldi.
наверняка	Evdedir.	Gelmiştir.
должно быть	Evde olmalı.	Gelmiş olmalı.
скорее всего	Büyük ihtimalle evde.	Büyük ihtimalle geldi.
возможно	Evde olabilir.	Gelmiş olabilir.
вряд ли	Evde olduğunu sanmıyorum.	Geldiğini sanmıyorum.

Ещё примеры

Telefonu açmıyor, toplantıda olmalı.	Не берёт трубку — должно быть, на совещании.

Muhtemelen yarın kar yağacak.	Вероятно, завтра пойдёт снег.
Anahtarı arabada unutmuş olabilirim.	Возможно, я забыла ключ в машине.
Çok çalıştı, yorgundur.	Он много работал, наверное, устал.
Herhalde yolu kaybettiler.	Наверное, они заблудились.

Частые ошибки

~~Unuttu olmalı.~~ → **Unutmuş olmalı.** О прошлом — -mış olmalı.

СЛОВА УРОКА

Yolda olmalı.	Должно быть, он в пути.
Evde olabilir.	Может быть, она дома.
Yorgundur.	Наверное, он устал.
Unutmuş olabilir.	Возможно, он забыл.
Çoktan gelmiş olmalılar.	Они, должно быть, уже пришли.

galiba	кажется
herhalde	наверное
belki	может быть
Galiba yanlış anladım.	Кажется, я неправильно поняла.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Unutmuş olabilir. _____
2) Evde olabilir. _____
3) belki _____
4) herhalde _____
5) Çoktan gelmiş olmalılar. _____
6) Galiba yanlış anladım. _____

2 Переведите на турецкий

1) наверное _____
2) Возможно, он забыл. _____
3) Кажется, я неправильно поняла. _____
4) Они, должно быть, уже пришли. _____
5) кажется _____
6) может быть _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. yanlış / Galiba / anladım
   Кажется, я неправильно поняла.

   _____

2. olmalılar / Çoktan / gelmiş
   Они, должно быть, уже пришли.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

anladım **birinci** **gelir** **kalkmak** **konuştukça**

1. Tren _____ üzere.
   Поезд вот-вот отправится.
2. Belki yarın _____.
   Может быть, он придёт завтра.
3. Türkçe _____ daha kolay oluyor.
   Чем больше говорю по-турецки, тем легче.
4. Galiba yanlış _____.
   Кажется, я неправильно поняла.

5 Сделайте предположение

Пример: Işık yanıyor. (evde) → Evde olmalı.

1) Telefonu kapalı. (uyumak, должно быть) _____
2) Kapı açık. (biri gelmek, должно быть) _____
3) Henüz gelmedi. (trafiğe takılmak, возможно) _____
4) Bütün gün çalıştı. (yorgun, наверное) _____

6 Задание в тетрадь

Посмотрите на пять фотографий людей и напишите предположения о них: Öğretmen olabilir. Yorgun olmalı.

МОИ СЛОВА

Работа и карьера

Работа и карьера.

- özgeçmiş — резюме, iş görüşmesi — собеседование.
- terfi etmek — получить повышение.
- ertelenmek — переноситься (о встрече).
- deneyim — опыт: beş yıllık deneyim — пятилетний опыт.
- işe almak — нанимать, işten çıkarmak — увольнять.

Toplantı ertelendi.	Встреча перенесена.
iş görüşmesi	собеседование
Geçen ay terfi ettim.	В прошлом месяце меня повысили.
Özgeçmişimi gönderdim.	Я отправила резюме.
Bu işte beş yıllık deneyimim var.	У меня пять лет опыта в этой работе.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Поиск работы: **iş ilanı** (вакансия), **-a başvurmak** (подать заявку), **özgeçmiş** (резюме), **ön yazı** (сопроводительное письмо), **iş görüşmesi** (собеседование), **referans** (рекомендация).

На собеседовании спросят: **Kendinizden bahseder misiniz?** (расскажите о себе), **Güçlü ve zayıf yönleriniz neler?** (сильные и слабые стороны), **Maaş beklentiniz nedir?** (ожидания по зарплате), **Ne zaman başlayabilirsiniz?**

Карьера: **terfi etmek** (получить повышение), **zam almak** (получить прибавку), **istifa etmek** (уволиться по собственному желанию), **işten çıkarılmak** (быть уволенным), **sözleşme** (договор), **deneme süresi** (испытательный срок).

О себе: **... alanında ... yıllık deneyimim var** (у меня ... лет опыта в области ...), **Ekip çalışmasını severim** (люблю работать в команде).

Встречи: **toplantı**, **ertelemek** (переносить), **öne almak** (переносить на более раннее время), **gündem** (повестка).

Работа и карьера

По-турецки	Перевод
iş ilanı	вакансия
-a başvurmak	подать заявку на
özgeçmiş	резюме
iş görüşmesi	собеседование
deneme süresi	испытательный срок
zam almak	получить прибавку
terfi etmek	получить повышение
istifa etmek	уволиться по собственному

Вопросы на собеседовании

По-турецки	Перевод
Kendinizden bahseder misiniz?	Расскажите о себе.
Neden bizimle çalışmak istiyorsunuz?	Почему вы хотите работать у нас?
Güçlü yönleriniz neler?	Ваши сильные стороны?
Maaş beklentiniz nedir?	Каковы ваши ожидания по зарплате?
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Когда вы можете приступить?

Ещё примеры

Bu ilana başvurmak istiyorum.	Я хочу откликнуться на эту вакансию.
Muhasebe alanında on yıllık deneyimim var.	У меня десять лет опыта в бухгалтерии.
Toplantıyı yarın sabaha erteleyelim.	Давайте перенесём совещание на завтрашнее утро.
Geçen ay zam aldım.	В прошлом месяце мне повысили зарплату.
İstifa etmeye karar verdim.	Я решила уволиться.

Частые ошибки

~~İlanı başvurdum.~~ → **İlana başvurdum.** başvurmak — с -a.

~~Terfi aldım.~~ → **Terfi ettim.** Повышение — terfi etmek.

СЛОВА УРОКА

özgeçmiş	резюме
iş görüşmesi	собеседование
deneyim	опыт
maaş	зарплата
terfi etmek	получить повышение
istifa etmek	уволиться по собственному желанию
Toplantı ertelendi.	Встреча перенесена.
işe almak	нанимать на работу
ekip	команда

yönetici	руководитель
Geçen ay terfi ettim.	В прошлом месяце меня повысили.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Toplantı ertelendi. _____
2) özgeçmiş _____
3) terfi etmek _____
4) yönetici _____
5) iş görüşmesi _____
6) ekip _____

2 Переведите на турецкий

1) уволиться по собственному желанию _____
2) опыт _____
3) нанимать на работу _____
4) зарплата _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

ettim **gelir** **ince** **önce** **trafiğe**

1. Daha _____ hiç görmemiştim.
   Раньше я никогда этого не видела.
2. Belki yarın _____.
   Может быть, он придёт завтра.
3. Herhalde _____ takıldı.
   Наверное, он застрял в пробке.
4. Geçen ay terfi _____.
   В прошлом месяце меня повысили.

4 Переведите

1) Я отправила резюме. _____
2) У меня пять лет опыта. _____
3) Совещание перенесли. _____
4) Меня повысили. _____
5) Я хочу откликнуться на эту вакансию. _____

5 Задание в тетрадь

Напишите короткое сопроводительное письмо к резюме: кто вы, какой у вас опыт и почему вы хотите эту работу.

МОИ СЛОВА

Культура и искусство

Культура и искусство.

- sergi — выставка, yönetmen — режиссёр.
- etkilemek — производить впечатление, трогать.
- derinden — глубоко.
- Впечатления: çok etkileyiciydi — было очень впечатляюще, beni çok etkiledi — меня очень тронуло.

Bu roman beni derinden etkiledi.	Этот роман глубоко меня тронул.
Sergiyi gezdik, çok etkileyiciydi.	Мы посмотрели выставку, было очень впечатляюще.
Bu filmin yönetmeni kim?	Кто режиссёр этого фильма?
Oyun sahnede çok farklı görünüyor.	На сцене пьеса выглядит совсем иначе.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Искусство: **edebiyat** (литература), **resim** (живопись), **heykel** (скульптура), **müzik**, **tiyatro**, **sinema**, **mimari** (архитектура). Люди: **yazar**, **şair** (поэт), **ressam** (художник), **yönetmen**, **oyuncu** (актёр), **besteci** (композитор).

Оценка: **etkileyici** (впечатляющий), **sürükleyici** (захватывающий), **düşündürücü** (заставляющий задуматься), **duygusal** (трогательный), **sıkıcı** (скучный), **abartılı** (наигранный).

Впечатление глаголом: **beni çok etkiledi** (меня очень тронуло), **hoşuma gitti** (мне понравилось), **beni sıktı** (мне было скучно), **beni düşündürdü** (заставило задуматься).

Сюжет пересказывают в настоящем времени: **Film, küçük bir köyde yaşayan bir öğretmeni anlatıyor** (фильм рассказывает об учителе из маленькой деревни).

Имена, которые стоит знать: писатели Orhan Pamuk (Нобелевская премия 2006 года), Sabahattin Ali, Yaşar Kemal; поэт Nazım Hikmet; режиссёр Nuri Bilge Ceylan.

Как оценить

По-турецки	Перевод
etkileyici	впечатляющий
sürükleyici	захватывающий
düşündürücü	заставляющий задуматься
duygusal	трогательный
sıkıcı	скучный
abartılı	наигранный
Beni çok etkiledi.	Меня очень тронуло.
Tavsiye ederim.	Советую.

Ещё примеры

Romanın sonu çok sürükleyiciydi.	Конец романа был очень захватывающим.
Sergide genç ressamların eserleri var.	На выставке работы молодых художников.
Oyuncular harika oynamış.	Актёры сыграли великолепно.
Kitap, savaştan sonra İstanbul'a gelen bir aileyi anlatıyor.	Книга рассказывает о семье, приехавшей в Стамбул после войны.
Bu film beni çok düşündürdü.	Этот фильм заставил меня задуматься.

Частые ошибки

~~Film beni etkileyici.~~ → **Film çok etkileyiciydi. / Film beni etkiledi.** Не смешивайте прилагательное и глагол.

СЛОВА УРОКА

sergi	выставка
oyun	пьеса, игра
yönetmen	режиссёр
eleştiri	критика
etkileyici	впечатляющий
sahneye çıkmak	выходить на сцену
Bu roman beni derinden etkiledi.	Этот роман глубоко меня тронул.
roman	роман
şair	поэт
tiyatro	театр
Bu filmin yönetmeni kim?	Кто режиссёр этого фильма?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) eleştiri _____
2) yönetmen _____
3) etkileyici _____
4) oyun _____
5) sahneye çıkmak _____
6) şair _____

2 Переведите на турецкий

1) выходить на сцену _____
2) роман _____
3) театр _____
4) режиссёр _____
5) поэт _____
6) пьеса, игра _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Bu / kim / yönetmeni / filmin
   Кто режиссёр этого фильма?

2. beni / Bu / derinden / etkiledi / roman
   Этот роман глубоко меня тронул.

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

etkiledi **farklı** **gezdik** **kedicik** **takıldı**

1. Oyun sahnede çok _____ görünüyor.
   На сцене пьеса выглядит совсем иначе.
2. Sergiyi _____, çok etkileyiciydi.
   Мы посмотрели выставку, было очень впечатляюще.
3. Bu roman beni derinden _____.
   Этот роман глубоко меня тронул.
4. Herhalde trafiğe _____.
   Наверное, он застрял в пробке.

5 Переведите

1) Выставка была очень впечатляющей. _____
2) Кто режиссёр этого фильма? _____
3) Книга заставила меня задуматься. _____
4) Советую этот роман. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите отзыв о книге, фильме или спектакле, который вам запомнился: 8–10 предложений.

МОИ СЛОВА

Общество

Общество и его проблемы.

- toplum — общество, nüfus — население.
- göç — миграция, gelenek — традиция.
- hoşgörü — терпимость.
- sorun — проблема, çözüm — решение: Bu soruna bir çözüm bulmalıyız.

kuşak farkı	разница поколений
hoşgörü	терпимость
Toplumda hoşgörü çok önemli.	Терпимость в обществе очень важна.
Kuşak farkı her ailede var.	Разница поколений есть в каждой семье.
Şehirlerin nüfusu hızla artıyor.	Население городов быстро растёт.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Темы: **toplum** (общество), **nüfus** (население), **göç** (миграция), **kentleşme** (урбанизация), **eşitlik** (равенство), **işsizlik**, **eğitim**, **sağlık sistemi**.

Конструкции для обсуждения проблем: **... önemli bir sorun**, **... -a yol açıyor** (приводит к ...), **... için çözüm bulmak gerekiyor**.

Тенденции: **artmak** (расти), **azalmak** (уменьшаться), **giderek** (всё более), **son yıllarda** (в последние годы): **Son yıllarda kira fiyatları giderek artıyor**.

Семья и традиции: **geniş aile** (большая семья нескольких поколений), **çekirdek aile** (семья из родителей и детей), **gelenek ve görenekler** (традиции и обычаи), **kuşak farkı** (разница поколений).

Обобщая, турки говорят **bizde** (у нас): **Bizde büyüklere çok saygı gösterilir** (у нас очень уважают старших).

Обсуждаем общество

Конструкция	Пример
... önemli bir sorun	İşsizlik önemli bir sorun.
... -a yol açıyor	Göç kentleşmeye yol açıyor.
son yıllarda giderek ...	Son yıllarda kiralar giderek artıyor.
bizde ..., ... ise ...	Bizde aileler küçük, Türkiye'de ise daha kalabalık.
... için çözüm bulmak gerekiyor	Bu sorun için çözüm bulmak gerekiyor.

Ещё примеры

Büyük şehirlerde yaşam giderek pahalılaşıyor.	Жизнь в больших городах всё дорожает.

Gençler iş bulmak için büyük şehirlere göç ediyor.	Молодёжь уезжает в большие города искать работу.
Bizde büyüklere çok saygı gösterilir.	У нас очень уважают старших.
Kuşak farkı bazen anlaşmazlığa yol açıyor.	Разница поколений иногда приводит к непониманию.
Toplumda hoşgörü her zamankinden daha önemli.	Терпимость в обществе важна как никогда.

Частые ошибки

~~Göç yol açıyor kentleşme.~~ → **Göç kentleşmeye yol açıyor.** yol açmak — с -a.

СЛОВА УРОКА

toplum	общество	**hoşgörü**	терпимость
eşitlik	равенство	**sorun**	проблема
göç	миграция	**çözüm**	решение
nüfus	население	**gençler**	молодёжь
kuşak farkı	разница поколений	**yaşlılar**	пожилые люди
gelenek	традиция		

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) yaşlılar _____
2) göç _____
3) sorun _____
4) kuşak farkı _____
5) nüfus _____
6) hoşgörü _____

2 Переведите на турецкий

1) молодёжь _____
2) решение _____
3) традиция _____
4) равенство _____
5) общество _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

deneyimim **emekli** **etkiledi** **hızla** **önemli**

1. Şehirlerin nüfusu _____ artıyor.
   Население городов быстро растёт.
2. Bu işte beş yıllık _____ var.
   У меня пять лет опыта в этой работе.
3. Toplumda hoşgörü çok _____.
   Терпимость в обществе очень важна.
4. Bu roman beni derinden _____.
   Этот роман глубоко меня тронул.

4 Переведите

1) Население городов быстро растёт. _____
2) Это приводит к пробкам. _____
3) В последние годы цены всё растут. _____
4) Нужно найти решение. _____

5 Задание в тетрадь

Опишите одну проблему общества в вашей стране и предложите два решения.

МОИ СЛОВА

Тонкие чувства

Тонкие чувства.

- hayal kırıklığına uğramak — разочароваться.
- gurur duymak — гордиться, pişman olmak — жалеть.
- özlemek — скучать по кому-то.
- minnettar — глубоко благодарный: Size minnettarım.

Seni özledim.	Я по тебе соскучилась.
Gurur duyuyorum.	Я горжусь.
İçim rahatladı.	У меня отлегло от сердца.
Hayal kırıklığına uğradım.	Я разочарована.
Size minnettarım.	Я вам очень благодарна.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Многие чувства выражаются оборотами: **gurur duymak** (гордиться, + -dan или ile), **pişman olmak** (жалеть о, + -dan), **hayal kırıklığına uğramak** (разочароваться), **içi rahatlamak** (успокоиться — «на душе отлегло»).

özlemek — скучать по (+ -ı): **Seni özledim**; тоска по чему-то — **özlem**. **kıskanmak** — ревновать, завидовать (+ -ı). **utanmak** — стыдиться (+ -dan).

Благодарность сильнее «спасибо»: **Size minnettarım** (я вам глубоко благодарна), **Size ne kadar teşekkür etsem az** (сколько ни благодари — мало).

Чувства часто выражают через **iç** (нутро, душа) и **can** (душа, жизнь): **içim ısındı** (на душе потеплело), **içim burkuldu** (сердце сжалось), **canım sıkıldı** (мне стало тоскливо), **canım!** (дорогой мой!).

Сочувствие: **Seni çok iyi anlıyorum**, **Üzülme** (не расстраивайся), **Yanındayım** (я рядом).

Чувства и их падежи

Оборот	Падеж	Пример
gurur duymak	-dan / ile	Seninle gurur duyuyorum.
pişman olmak	-dan	Hiçbir şeyden pişman değilim.
özlemek	-ı	Ailemi çok özledim.
utanmak	-dan	Bundan utandım.
kıskanmak	-ı	Onu kıskanıyor.
hayal kırıklığına uğramak	—	Hayal kırıklığına uğradım.

iç и can

Оборот	Значение
içim rahatladı	на душе отлегло
içim ısındı	на душе потеплело
içim burkuldu	сердце сжалось
canım sıkıldı	стало тоскливо
canım!	дорогой мой!

Ещё примеры

Kızımla gurur duyuyorum.	Я горжусь дочерью.
Haberi duyunca içim rahatladı.	Услышав новость, я успокоилась.
Söylediklerime pişman oldum.	Я пожалела о своих словах.
Memleketimi çok özlüyorum.	Я очень скучаю по родным местам.
Yanındayım, üzülme.	Я рядом, не расстраивайся.

Частые ошибки

~~Seninle gurur ediyorum.~~ → **Seninle gurur duyuyorum.** Гордость «чувствуют»: gurur duymak.

~~Sana özledim.~~ → **Seni özledim.** özlemek — с -ı.

СЛОВА УРОКА

Hayal kırıklığına uğradım.	Я разочарована.	**İçim rahatladı.**	У меня отлегло от сердца.
Gurur duyuyorum.	Я горжусь.	**kıskanmak**	ревновать, завидовать
Utandım.	Мне стало стыдно.	**endişe**	тревога
Pişman oldum.	Я пожалела.	**minnettar**	глубоко благодарный
Seni özledim.	Я по тебе соскучилась.	**Size minnettarım.**	Я вам очень благодарна.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Hayal kırıklığına uğradım. _____

2) Size minnettarım. _____

3) Pişman oldum. _____

4) endişe _____

5) Seni özledim. _____

6) Gurur duyuyorum. _____

2 Переведите на турецкий

1) У меня отлегло от сердца. _____

2) глубоко благодарный _____

3) Мне стало стыдно. _____

4) ревновать, завидовать _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

arıyor **artıyor** **derinden** **kırıklığına** **yönetmeni**

1. Hayal _____ uğradım.
   Я разочарована.
2. Bu roman beni _____ etkiledi.
   Этот роман глубоко меня тронул.
3. Bu filmin _____ kim?
   Кто режиссёр этого фильма?
4. Şehirlerin nüfusu hızla _____.
   Население городов быстро растёт.

4 Переведите

1) Я по тебе соскучилась. _____

2) Я горжусь тобой. _____

3) Я ни о чём не жалею. _____

4) У меня отлегло от сердца. _____

5) Я разочарована. _____

5 Задание в тетрадь

Вспомните пять ситуаций, когда вы гордились, жалели или скучали, и опишите их по-турецки.

МОИ СЛОВА

Пословицы

Турецкие пословицы.

- Пословицы часто звучат в разговоре — их стоит узнавать на слух.
- Многие похожи на русские по смыслу.
- Ayağını yorganına göre uzat — досл. «протягивай ногу по одеялу».
- Перед пословицей часто говорят: Atalarımız ne demiş? — Как говорили наши предки?

Damlaya damlaya göl olur.	Капля за каплей — и озеро.
Acele işe şeytan karışır.	Поспешишь — людей насмешишь.
Ayağını yorganına göre uzat.	По одёжке протягивай ножки.
Bir elin nesi var, iki elin sesi var.	Одной рукой не хлопнешь.
Ağaç yaşken eğilir.	Дерево гнут, пока оно молодое.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Пословицы (**atasözleri**) звучат в турецком часто — в разговоре, в сериалах, в заголовках. Их узнают по ритму и по глаголу в широком времени: **Damlaya damlaya göl olur**.

Многие совпадают с русскими по смыслу, но образ другой — так их легче запомнить: **Ayağını yorganına göre uzat** (протягивай ноги по одеялу) = «по одёжке протягивай ножки».

Перед пословицей говорят: **Atalarımız ne demiş?** (как говорили предки?) или **Ne demişler?** (как говорится?); после — **… derler** (так говорят).

Есть и устойчивые выражения (**deyimler**), смысл которых не выводится из слов: **kulak asmamak** (пропускать мимо ушей), **etekleri zil çalmak** (быть вне себя от радости).

Пословицы и русские пары

Турецкая	Дословно	По-русски
Damlaya damlaya göl olur.	Капля за каплей — озеро.	Курочка по зёрнышку клюёт.
Acele işe şeytan karışır.	В спешное дело вмешивается шайтан.	Поспешишь — людей насмешишь.
Ayağını yorganına göre uzat.	Протягивай ногу по одеялу.	По одёжке протягивай ножки.
Bir elin nesi var, iki elin sesi var.	Что одна рука? У двух — звук.	Один в поле не воин.
Ağaç yaşken eğilir.	Дерево гнут, пока оно молодое.	Учи, пока поперёк лавки лежит.
Komşu komşunun külüne muhtaçtır.	Соседу нужна даже зола соседа.	Хороший сосед лучше дальней родни.
Sakla samanı, gelir zamanı.	Храни солому — придёт её время.	Запас карман не тянет.
Üzüm üzüme baka baka kararır.	Виноград темнеет, глядя на виноград.	С кем поведёшься, от того и наберёшься.

Устойчивые выражения

Выражение	Значение
kulak asmamak	пропускать мимо ушей
gözden düşmek	потерять уважение
etekleri zil çalmak	быть вне себя от радости
ağzı kulaklarına varmak	улыбаться до ушей
eli açık	щедрый

Ещё примеры

Atalarımız ne demiş? Damlaya damlaya göl olur.	Как говорили предки? Курочка по зёрнышку клюёт.
Acele etme, acele işe şeytan karışır.	Не спеши: поспешишь — людей насмешишь.
Haberi duyunca etekleri zil çaldı.	Услышав новость, она была вне себя от радости.
Söylediklerime hiç kulak asmıyor.	Он пропускает мои слова мимо ушей.

СЛОВА УРОКА

Damlaya damlaya göl olur.	Капля за каплей — и озеро.	**Acele işe şeytan karışır.**	Поспешишь — людей насмешишь.
Sakla samanı, gelir zamanı.	Береги солому — придёт её время.	**Ayağını yorganına göre uzat.**	По одёжке протягивай ножки.
Bir elin nesi var, iki elin sesi var.	Одной рукой не хлопнешь.	**Komşu komşunun külüne muhtaçtır.**	Сосед нуждается даже в золе соседа.
Ağaç yaşken eğilir.	Дерево гнут, пока оно молодое.	**Bin bilsen de bir bilene danış.**	Знаешь тысячу — посоветуйся с тем, кто знает одно.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. yaşken / eğilir / Ağaç
   Дерево гнут, пока оно молодое.

2. olur / göl / Damlaya / damlaya
   Капля за каплей — и озеро.

3. Ayağını / göre / uzat / yorganına
   По одёжке протягивай ножки.

2 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

başlasaydım **farkı** **karışır** **nesi** **uğradım**

1. Hayal kırıklığına _____.
   Я разочарована.
2. Bir elin _____ var, iki elin sesi var.
   Одной рукой не хлопнешь.
3. Kuşak _____ her ailede var.
   Разница поколений есть в каждой семье.
4. Acele işe şeytan _____.
   Поспешишь — людей насмешишь.

3 Подберите турецкую пословицу

1) По одёжке протягивай ножки. _____
2) Поспешишь — людей насмешишь. _____
3) Один в поле не воин. _____
4) Курочка по зёрнышку клюёт. _____
5) С кем поведёшься, от того и наберёшься. _____

4 Задание в тетрадь

Выберите три пословицы урока и напишите к каждой ситуацию из жизни, где она подходит.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Tamam

Универсальное «ладно, хорошо, договорились». Пожалуй, самое частое слово в разговоре.

Официальный стиль

Официальный стиль: заявления и письма.

- Sayın — уважаемый (в обращении).
- dilekçe — заявление, başvuru — заявка.
- Saygılarımla — с уважением (подпись).
- Обращение без имени: Sayın Yetkili — уважаемый сотрудник.
- ekte — в приложении: Belgeler ekte sunulmuştur — документы приложены.

Bilgilerinize sunarız.	Доводим до вашего сведения.
saygılarımla	с уважением
Başvurumu ekte sunuyorum.	Свою заявку прилагаю.
Gereğinin yapılmasını arz ederim.	Прошу принять необходимые меры.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Официальное письмо начинают с **Sayın …** (уважаемый) + фамилия или должность: **Sayın Müdür**, **Sayın Yılmaz**. Если имени нет — **Sayın Yetkili**. В конце — **Saygılarımla** и подпись.

Виды: **dilekçe** (заявление), **başvuru** (заявка), **şikâyet dilekçesi** (жалоба), **talep** (запрос). Заявление заканчивают формулой **Gereğini saygılarımla arz ederim** (прошу принять меры — с уважением).

Книжная грамматика: пассив и -mıştır: **Belgeler ekte sunulmuştur** (документы прилагаются), **Başvurunuz alınmıştır** (ваша заявка принята); **-maktadır** вместо -iyor: **değerlendirilmektedir** (рассматривается).

Вежливые формулы: **Bilgilerinize sunarım** (довожу до вашего сведения), **… hususunda** (по вопросу …), **… talep ediyorum** (прошу …), **İlginiz için teşekkür ederim** (благодарю за внимание).

В конце документа: дата (**24.10.2026**), **Ad Soyad** (имя и фамилия), **İmza** (подпись), **Ekler** (приложения).

Скелет заявления (dilekçe)

Часть	Образец
кому	… MÜDÜRLÜĞÜNE (по центру, заглавными)
суть	… tarihinde … hususunda sorun yaşadım.
просьба	… yapılmasını talep ediyorum.
формула	Gereğini saygılarımla arz ederim.
дата и подпись	24.10.2026 — Ad Soyad — İmza
приложения	Ekler: 1. Fatura fotokopisi

Разговорное → официальное

В разговоре	В письме
Haber veriyorum.	Bilgilerinize sunarım.
Lütfen ...	... rica ederim.
Belgeleri ekledim.	Belgeler ekte sunulmuştur.
... ile ilgili	... hususunda
Teşekkürler.	İlginiz için teşekkür ederim.

Ещё примеры

Sayın Yetkili,	Уважаемый сотрудник,
Siparişim hakkında bilgi almak istiyorum.	Хочу получить информацию о своём заказе.
Konunun incelenmesini rica ederim.	Прошу рассмотреть вопрос.
Başvurunuz değerlendirilmektedir.	Ваша заявка рассматривается.
İlginiz için şimdiden teşekkür ederim.	Заранее благодарю за внимание.

Частые ошибки

~~Merhaba, ... (в заявлении)~~ → **Sayın Yetkili,** В документах — официальное обращение.

~~Sayın Ahmet~~ → **Sayın Ahmet Yılmaz / Sayın Yılmaz** В официальном письме — с фамилией.

СЛОВА УРОКА

sayın	уважаемый
başvuru	заявка
dilekçe	заявление
saygılarımla	с уважением
Bilgilerinize sunarız.	Доводим до вашего сведения.
Gereğinin yapılmasını arz ederim.	Прошу принять необходимые меры.
ekte	в приложении
talep	запрос
Sayın Yetkili	Уважаемый сотрудник (обращение без имени)

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Bilgilerinize sunarız. _____
2) dilekçe _____
3) ekte _____
4) başvuru _____
5) saygılarımla _____
6) sayın _____

2 Переведите на турецкий

1) в приложении _____ 2) заявка _____

3) Доводим до вашего сведения. _____

4) запрос _____ 5) заявление _____

6) Уважаемый сотрудник (обращение без имени) _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

damlaya **ekte** **karışır** **öğretmen** **yaşken**

1. Damlaya _____ göl olur.
   Капля за каплей — и озеро.
2. Ağaç _____ eğilir.
   Дерево гнут, пока оно молодое.
3. Acele işe şeytan _____.
   Поспешишь — людей насмешишь.
4. Başvurumu _____ sunuyorum.
   Свою заявку прилагаю.

4 Перепишите официально

1) Belgeleri ekledim. _____ 2) Lütfen sorunu çözün. _____

3) Teşekkürler. _____ 4) Size haber veriyorum. _____

5 Задание в тетрадь

Напишите официальное письмо в управляющую компанию с просьбой починить лифт.

МОИ СЛОВА

B2 · УРОК 12

Разговорный язык

Разговорный язык.

- Ne haber? — как дела? (между друзьями).
- Aynen — точно, именно. Boş ver — не бери в голову.
- Yok artık! — не может быть!
- Ne var ne yok? — что нового?; Kafana takma — не бери в голову.

Ne haber?	Как дела?
Boş ver.	Не бери в голову.
Hadi ya!	Да ладно!
Aynen öyle.	Именно так.
İdare eder.	Сойдёт.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Разговорный турецкий быстрый и сокращённый: **napıyosun?** = ne yapıyorsun?, **gelicem** = geleceğim, **bi** = bir. Так говорят, но так не пишут.

Реакции: **Aynen!** (точно!), **Valla mı?** / **Hadi ya!** (да ладно!), **Yok artık!** (не может быть!), **Olsun** (ну и ладно), **Boş ver** (не бери в голову), **Of ya!** (досада).

Обращения: **abi** (к мужчине чуть старше), **abla** (к женщине чуть старше), **canım** (дорогой), **kanka** (братан — только среди молодёжи), шутливо **hocam** — к кому угодно.

Слова-заполнители: **yani** (ну, то есть), **şey** (это, как его), **işte** (вот, ну), **hani** (помнишь, ну тот самый): **Hani o kafe var ya…** (ну, помнишь то кафе…).

Со старшими и незнакомыми жаргон неуместен: там лучше нейтральный язык.

Как говорят и как пишут

Говорят	Пишут	Значение
Napıyosun?	Ne yapıyorsun?	Что делаешь?
Gelicem.	Geleceğim.	Приду.
Bi dakka.	Bir dakika.	Минутку.
Bilmiyom.	Bilmiyorum.	Не знаю.
Nası yani?	Nasıl yani?	То есть как?

Реакции

Реплика	Значение
Aynen!	Точно! Именно!
Hadi ya!	Да ладно!
Yok artık!	Не может быть!
Boş ver.	Не бери в голову.
Olsun.	Ну и ладно.
Kafana takma.	Не заморачивайся.
İdare eder.	Сойдёт.

Ещё примеры

Ne var ne yok? — İdare eder, sende?	Что нового? — Нормально, а у тебя?
Hani o kitap vardı ya, onu okudum.	Помнишь ту книгу? Я её прочитала.
Valla mı? Hiç duymamıştım!	Правда? Я и не слышала!
Boş ver, kafana takma.	Забей, не бери в голову.
Şey... yani... nasıl desem?	Ну... то есть... как бы сказать?

Частые ошибки

~~Kanka! (пожилой соседке)~~ → **Komşu Hanım! / Abla!** Молодёжный жаргон — только для ровесников.

СЛОВА УРОКА

Ne haber?	Как дела?	**İdare eder.**	Сойдёт.
Hadi ya!	Да ладно!	**Ne var ne yok?**	Что нового?
Aynen.	Точно.	**Kafana takma.**	Не бери в голову.
Boş ver.	Не бери в голову.	**Aynen öyle.**	Именно так.
Yok artık!	Не может быть!		

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Yok artık! _____
2) Ne haber? _____
3) Boş ver. _____
4) Kafana takma. _____
5) İdare eder. _____
6) Aynen. _____

2 Переведите на турецкий

1) Сойдёт. _____
2) Именно так. _____
3) Как дела? _____
4) Точно. _____
5) Не бери в голову. _____
6) Не может быть! _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

ekte **görüşmesi** **nesi** **olur** **yaşken**

1. Damlaya damlaya göl _____.
   Капля за каплей — и озеро.
2. Bir elin _____ var, iki elin sesi var.
   Одной рукой не хлопнешь.
3. Ağaç _____ eğilir.
   Дерево гнут, пока оно молодое.
4. Başvurumu _____ sunuyorum.
   Свою заявку прилагаю.

4 Как это сказать нейтрально?

1) Napıyosun? _____
2) Bilmiyom. _____
3) Gelicem. _____
4) Bi dakka. _____

5 Подберите реакцию

Aynen! Hadi ya! Boş ver. Yok artık!

1) Друг выиграл в лотерею миллион. _____
2) Подруга переживает из-за мелочи. _____
3) Вы полностью согласны. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите короткую переписку двух друзей в мессенджере с выражениями урока.

МОИ СЛОВА

Спор и дискуссия

Дискуссия: аргументы и итоги.

- Şunu belirtmek isterim ki ... — хочу отметить, что ...
- Bir örnek vereyim — приведу пример.
- Konuyu toparlarsak — если подвести итог.
- öncelikle — прежде всего, bu konuda — в этом вопросе.

Sizinle aynı fikirde değilim.	Я с вами не согласна.
Bir örnek vereyim.	Приведу пример.
Konuyu toparlarsak, iki tarafın da haklı olduğu noktalar var.	Если подвести итог, у обеих сторон есть верные моменты.
Haklı olabilirsiniz ama rakamlar farklı.	Возможно, вы правы, но цифры другие.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Дискуссия строится из блоков: высказать мнение → привести аргумент и пример → ответить на чужой аргумент → подвести итог.

Мнение: **Bence...**, **Benim görüşüm şu: ...** (моё мнение таково), **Şunu belirtmek isterim ki...** (хочу отметить, что...), **Öncelikle...** (прежде всего).

Аргументы: **Birincisi..., ikincisi...** (во-первых..., во-вторых...), **Bir örnek vereyim** (приведу пример), **Rakamlara bakarsak...** (если посмотреть на цифры), **Araştırmalar gösteriyor ki...** (исследования показывают, что...).

Ответ: **Bu konuda size katılmıyorum, çünkü...**, **Haklı olabilirsiniz ama...**, **Bir noktaya itiraz etmek istiyorum** (хочу возразить по одному пункту), **Sözünüzü kesiyorum ama...** (простите, что перебиваю).

Итог: **Konuyu toparlarsak...** (подводя итог), **Sonuç olarak...**, **Her iki tarafın da haklı olduğu noktalar var** (у обеих сторон есть верные моменты).

Блоки дискуссии

Шаг	Фразы
мнение	Bence... / Benim görüşüm şu: ...
аргумент	Birincisi... İkincisi...
пример	Bir örnek vereyim: ...
факты	Rakamlara bakarsak... / Araştırmalar gösteriyor ki...
возражение	Haklı olabilirsiniz ama... / Bir noktaya itiraz etmek istiyorum.
вежливо перебить	Sözünüzü kesiyorum ama...
итог	Konuyu toparlarsak... / Sonuç olarak...

Ещё примеры

Şunu belirtmek isterim ki uzaktan çalışmanın da zorlukları var.	Хочу отметить, что у удалённой работы тоже есть трудности.
Birincisi daha ucuz, ikincisi daha hızlı.	Во-первых, это дешевле, во-вторых — быстрее.
Rakamlara bakarsak durum o kadar kötü değil.	Если посмотреть на цифры, ситуация не так плоха.
Bir noktaya itiraz etmek istiyorum.	Хочу возразить по одному пункту.
Konuyu toparlarsak, iki tarafın da haklı olduğu noktalar var.	Подводя итог: у обеих сторон есть верные моменты.

Частые ошибки

~~Ben sizinle katılmıyorum.~~ → **Size katılmıyorum.** katılmak — с -a.

СЛОВА УРОКА

Şunu belirtmek isterim ki...	Хочу отметить, что...
Sizinle aynı fikirde değilim.	Я с вами не согласна.
Bir örnek vereyim.	Приведу пример.
Konuyu toparlarsak...	Если подвести итог...
Haklı olabilirsiniz ama...	Возможно, вы правы, но...
öncelikle	прежде всего
bu konuda	в этом вопросе
kanıt	доказательство

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Konuyu toparlarsak... _____
2) kanıt _____
3) bu konuda _____
4) Haklı olabilirsiniz ama... _____
5) öncelikle _____
6) Bir örnek vereyim. _____

2 Переведите на турецкий

1) Возможно, вы правы, но... _____
2) доказательство _____
3) в этом вопросе _____
4) Если подвести итог... _____
5) Приведу пример. _____
6) прежде всего _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. olabilirsiniz / ama / Haklı
   Возможно, вы правы, но...

2. değilim / Sizinle / aynı / fikirde
   Я с вами не согласна.

3. isterim / Şunu / belirtmek / ki
   Хочу отметить, что...

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

değilim **farklı** **pahalı** **vereyim** **yapılmasını**

1. Sizinle aynı fikirde _____.
   Я с вами не согласна.
2. Haklı olabilirsiniz ama rakamlar _____.
   Возможно, вы правы, но цифры другие.
3. Bir örnek _____.
   Приведу пример.
4. Gereğinin _____ arz ederim.
   Прошу принять необходимые меры.

5 Переведите фразы для дискуссии

1) Хочу отметить, что... _____
2) Приведу пример. _____
3) Во-первых... во-вторых... _____
4) Возможно, вы правы, но... _____
5) Подводя итог... _____

6 Задание в тетрадь

Напишите аргументы за и против: «Нужно ли детям учить два языка с детства?» — и свой вывод.

МОИ СЛОВА

О Турции

Рассказ о Турции и её культуре.

- -dır в книжной речи — «является»: biridir.
- misafirperverlik — гостеприимство.
- kıta — континент.
- -dır в книжной речи придаёт фразе уверенность: Türkiye çok güzel bir ülkedir.

Misafirperverlik Türk kültürünün önemli bir parçasıdır.	Гостеприимство — важная часть турецкой культуры.
İstanbul iki kıtayı birbirine bağlar.	Стамбул соединяет два континента.
Türk mutfağı dünyanın en zengin mutfaklarından biridir.	Турецкая кухня — одна из самых богатых в мире.
Çay, Türkiye'de sosyal hayatın merkezindedir.	Чай в Турции — центр общественной жизни.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

В книжной речи **-dır** утверждает факт: **Türkiye'nin başkenti Ankara'dır**. В разговоре его опускают: **Başkent Ankara**.

«Один из самых…» — **en … -lerden / -lerinden biri**: **İstanbul dünyanın en kalabalık şehirlerinden biridir**.

География: Турция граничит с восемью странами, её омывают четыре моря (**Karadeniz**, **Marmara Denizi**, **Ege Denizi**, **Akdeniz**); большая часть страны — в Азии (**Anadolu**), меньшая — в Европе (**Trakya**).

История: Республика провозглашена 29 октября 1923 года (**Cumhuriyet 29 Ekim 1923'te ilan edildi**), её основатель — Мустафа Кемаль Ататюрк.

Культура: **misafirperverlik** (гостеприимство), чай, **Türk kahvesi** (в 2013 году внесён в список нематериального наследия ЮНЕСКО), **hamam**, **bayramlar**. Рассказывая о Турции, сравнивайте с родной страной: **Bizde de benzer bir gelenek var**.

Турция: факты

Факт	По-турецки
столица — Анкара	Türkiye'nin başkenti Ankara'dır.
самый большой город — Стамбул	En büyük şehri İstanbul'dur.
Республика с 1923 года	Cumhuriyet 1923'te ilan edildi.
четыре моря	Karadeniz, Marmara, Ege ve Akdeniz
восемь соседей	Sekiz ülkeyle sınır komşusudur.
две части света	Topraklarının çoğu Asya'da, bir kısmı Avrupa'dadır.

Ещё примеры

Türkiye dört mevsimin yaşandığı bir ülkedir.	Турция — страна, где бывают все четыре времени года.
Türk kahvesi UNESCO listesindedir.	Турецкий кофе внесён в список ЮНЕСКО.
Kapadokya peribacalarıyla ünlüdür.	Каппадокия знаменита «каминами фей».
Türkler misafire çok önem verir.	Турки придают гостям большое значение.
Bizde de benzer bir gelenek var.	У нас тоже есть похожая традиция.

Частые ошибки

~~İstanbul dünyanın en kalabalık şehri biri.~~ → **İstanbul dünyanın en kalabalık şehirlerinden biridir.**

«Один из» — -lerinden biri.

СЛОВА УРОКА

Türk mutfağı dünyanın en zengin mutfaklarından biridir.	Турецкая кухня — одна из самых богатых в мире.
Misafirperverlik Türk kültürünün önemli bir parçasıdır.	Гостеприимство — важная часть турецкой культуры.
Çay, Türkiye'de sosyal hayatın merkezindedir.	Чай в Турции — центр общественной жизни.
İstanbul iki kıtayı birbirine bağlar.	Стамбул соединяет два континента.
tarih	история
gelenek ve görenekler	обычаи и традиции
Türkiye çok güzel bir ülkedir.	Турция — очень красивая страна.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. bir / güzel / Türkiye / ülkedir / çok
   Турция — очень красивая страна.

2. gelenek / görenekler / ve
   обычаи и традиции

3. önemli / kültürünün / parçasıdır / Türk / Misafirperverlik / bir
   Гостеприимство — важная часть турецкой культуры.

2 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

aynı **muhtaçtır** **mutfağı** **örnek** **parçasıdır**

1. Sizinle _____ fikirde değilim.
   Я с вами не согласна.
2. Misafirperverlik Türk kültürünün önemli bir _____.
   Гостеприимство — важная часть турецкой культуры.
3. Türk _____ dünyanın en zengin mutfaklarından biridir.
   Турецкая кухня — одна из самых богатых в мире.
4. Bir _____ vereyim.
   Приведу пример.

3 «Один из самых…»

1) Antalya / güzel şehir _____
2) Orhan Pamuk / ünlü yazar _____
3) Türk mutfağı / zengin mutfak _____

4 Задание в тетрадь

Подготовьте рассказ о Турции на 10–12 предложений: города, кухня, традиции, ваши впечатления.

МОИ СЛОВА

B2 · УРОК 15

Как только: -ince, -ip

-ince — «когда, как только»; -ip связывает два действия одного человека, идущие одно за другим.

- -ınca / -ince / -unca / -ünce: gel → gelince (когда придёт), duy → duyunca (услышав).
- После гласной добавляется y: oku → okuyunca, bekle → bekleyince.
- Лицо и время показывает последний глагол: Eve gelince ararım — как приду, позвоню; Eve gelince aradım — как пришла, позвонила.
- -ıp / -ip / -up / -üp соединяет действия одного человека: Kalkıp çıktı — встал и вышел. После гласной: oku → okuyup, bekle → bekleyip.
- Если действия делают разные люди, -ip не подходит: нужен союз ve или -ince: Sen gelince başlarız.
- git и et меняют t на d: gidince, gidip; edince, edip.

Eve gelince seni ararım.	Как приду домой, позвоню тебе.
Haberi duyunca çok sevindim.	Услышав новость, я очень обрадовалась.
Kahvaltı yapıp işe gittim.	Я позавтракала и пошла на работу.
Oturup konuşalım.	Давай сядем и поговорим.
Film bitince eve döndük.	Когда фильм закончился, мы вернулись домой.
Sen gelince başlarız.	Начнём, когда ты придёшь.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

-ınca / -ince / -unca / -ünce — «когда, как только»: после одного действия сразу начинается другое: **Eve gelince ararım** (как приду домой, позвоню). После гласной — **-yınca**: **okuyunca**, **bekleyince**.

Время и лицо показывает последний глагол: **Eve gelince aradım** (как пришла, позвонила), **Eve gelince ararım** (как приду, позвоню). Действовать могут разные люди: **Sen gelince başlarız**.

-ıp / -ip / -up / -üp — «и (затем)»: связывает действия одного человека и берёт время и лицо у последнего глагола: **Kalkıp çıktı** (встал и вышел), **Oturup konuşalım** (давай сядем и поговорим).

Если действия делают разные люди, -ip не годится: нужен союз ve или -ince: **Sen gel, ben de başlarım** / **Sen gelince başlarım**.

Сравните: **-ınca** — «как только» (сразу после), **-dığında** — «в тот момент, когда»: **Ben geldiğimde o uyuyordu**. У git и et t → d: **gidince**, **gidip**, **edince**, **edip**.

Как связать два действия

Форма	Значение	Пример
-ince	как только, когда	Haberi duyunca aradım.
-ip	и затем (тот же человек)	Kahvaltı yapıp çıktım.
-dığında	в тот момент, когда	Geldiğimde uyuyordu.
-dıktan sonra	после того как	Yedikten sonra uyudum.

Образование

Глагол	-ince	-ip
gelmek	gelince	gelip
okumak	okuyunca	okuyup
beklemek	bekleyince	bekleyip
gitmek	gidince	gidip
görmek	görünce	görüp

Ещё примеры

Seni görünce çok sevindim.	Увидев тебя, я очень обрадовалась.
Bankaya gidip para çekeceğim.	Схожу в банк и сниму деньги.
Yemeği yiyip hemen çıktılar.	Они поели и сразу ушли.
Yağmur durunca yürüyüşe çıkarız.	Как кончится дождь, выйдем погулять.
Elini yıkayıp sofraya otur.	Помой руки и садись за стол.

Частые ошибки

~~Ben gelip sen başla.~~ → **Ben gelince sen başla.** Разные люди — -ince, а не -ip.

~~gitince~~ → **gidince** t → d перед гласной.

~~Kalkıyorum ve çıkıyorum.~~ → **Kalkıp çıkıyorum.** По-турецки естественнее с -ip.

СЛОВА УРОКА

eve gelince	когда приду домой
haberi duyunca	услышав новость
film bitince	когда фильм закончился
kalkıp	встав (и)
oturup	сев (и)
Eve gelince seni ararım.	Как приду домой, позвоню тебе.
Haberi duyunca çok sevindim.	Услышав новость, я очень обрадовалась.
Kahvaltı yapıp işe gittim.	Я позавтракала и пошла на работу.
Oturup konuşalım.	Давай сядем и поговорим.
Film bitince eve döndük.	Когда фильм закончился, мы вернулись домой.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) haberi duyunca _____
2) film bitince _____
3) Oturup konuşalım. _____
4) kalkıp _____
5) eve gelince _____
6) oturup _____

2 Переведите на турецкий

1) когда фильм закончился _____
2) услышав новость _____
3) сев (и) _____
4) когда приду домой _____
5) встав (и) _____
6) Давай сядем и поговорим. _____

3 Добавьте окончание

Как только: -ince. Когда (как только) ...

1) gel + ... _____
2) al + ... _____
3) gör + ... _____
4) iç + ... _____
5) yap + ... _____
6) başla + ... _____

4 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. duyunca / sevindim / çok / Haberi
   Услышав новость, я очень обрадовалась.

   _____

2. eve / Film / döndük / bitince
   Когда фильм закончился, мы вернулись домой.

   _____

3. Kahvaltı / yapıp / gittim / işe
   Я позавтракала и пошла на работу.

   _____

5 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

bitince **gece** **önemli** **seni** **yapıp**

1. Eve gelince _____ ararım.
   Как приду домой, позвоню тебе.
2. Kahvaltı _____ işe gittim.
   Я позавтракала и пошла на работу.
3. Film _____ eve döndük.
   Когда фильм закончился, мы вернулись домой.
4. Misafirperverlik Türk kültürünün _____ bir parçasıdır.
   Гостеприимство — важная часть турецкой культуры.

6 Соедините с -ip

Пример: Oturdu. Konuştu. → Oturup konuştu.

1) Markete gittim. Ekmek aldım. _____

2) Kalktı. Pencereyi açtı. _____

3) Duş alalım. Çıkalım. _____

7 Соедините с -ince

1) Haberi duydum. Çok sevindim. _____

2) Film bitti. Eve döndük. _____

3) Sen gelirsin. Başlarız. _____

8 Задание в тетрадь

Опишите своё утро цепочкой действий с -ip (Kalkıp yüzümü yıkıyorum...) и напишите три фразы с -ince о том, что сделаете, когда закончите работу.

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

_____

_____

B2 · УРОК 16

Как будто: -mış gibi

gibi после формы на -mış, -acak или -ıyormuş значит «как будто»; sanki усиливает впечатление.

- -mış gibi — как будто (уже) сделал: Görmemiş gibi yaptı — сделал вид, что не видел.
- -acak gibi — похоже, что будет: Yağmur yağacak gibi — похоже, пойдёт дождь.
- -ıyormuş gibi — как будто делает сейчас: Uyuyormuş gibi yapıyor — притворяется, что спит.
- gibi yapmak — делать вид; gibi davranmak — вести себя так, будто...
- sanki — «как будто» в начале фразы, часто вместе с gibi: Sanki rüya gibi — как во сне.
- Существительное + gibi — «как»: çocuk gibi — как ребёнок, deli gibi — как сумасшедший.

Beni duymamış gibi yaptı.	Он сделал вид, что не слышал меня.
Yağmur yağacak gibi.	Похоже, пойдёт дождь.
Sanki yıllardır tanışıyoruz.	Как будто мы знакомы много лет.
Hiçbir şey olmamış gibi konuşuyor.	Он говорит как ни в чём не бывало.
Çocuk gibi sevindi.	Она обрадовалась как ребёнок.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

gibi — «как». С существительным: **çocuk gibi** (как ребёнок), **rüya gibi** (как во сне); с местоимением — родительный: **senin gibi** (как ты), **benim gibi**.

С глагольными формами gibi значит «как будто»: **-mış gibi** — как будто уже сделал (**Hiçbir şey olmamış gibi** — как ни в чём не бывало); **-ıyormuş gibi** — как будто делает сейчас (**Dinliyormuş gibi yapıyor** — делает вид, что слушает); **-acak gibi** — похоже, будет (**Yağmur yağacak gibi**).

gibi yapmak — делать вид: **Duymamış gibi yaptı**; **gibi davranmak** — вести себя так, будто: **Beni tanımıyormuş gibi davrandı**.

sanki в начале фразы усиливает «как будто», часто вместе с gibi: **Sanki yıllardır tanışıyoruz**, **Sanki rüya gibi**.

gibi значит и «похоже»: **Hasta gibisin** (ты, похоже, болен). «Мне кажется» — **Bana öyle geliyor ki...**

gibi с разными формами

Форма	Значение	Пример
сущ. + gibi	как	çocuk gibi sevindi
-mış gibi	как будто уже	görmemiş gibi yaptı
-ıyormuş gibi	как будто сейчас	uyuyormuş gibi yapıyor
-acak gibi	похоже, будет	yağmur yağacak gibi
gibi yapmak	делать вид	duymamış gibi yaptı
sanki ... gibi	будто бы	sanki rüya gibi

Ещё примеры

Bana öyle geliyor ki bir şey saklıyor.	Мне кажется, он что-то скрывает.
Sanki her şey dün olmuş gibi.	Будто всё было вчера.
Bu ev saray gibi!	Этот дом как дворец!
Hasta gibisin, iyi misin?	Ты как будто болен, ты в порядке?
Hiç tanışmamışız gibi davrandı.	Он вёл себя так, будто мы не знакомы.

Частые ошибки

~~sen gibi~~ → **senin gibi** С местоимением — родительный.

~~Uyumuş gibi yapıyor. (про то, что он сейчас якобы спит)~~ → **Uyuyormuş gibi yapıyor.** О текущем — -ıyormuş gibi.

СЛОВА УРОКА

gibi	как, словно
sanki	как будто
gibi yapmak	делать вид, притворяться
çocuk gibi	как ребёнок
Beni duymamış gibi yaptı.	Он сделал вид, что не слышал меня.
Yağmur yağacak gibi.	Похоже, пойдёт дождь.
Sanki yıllardır tanışıyoruz.	Как будто мы знакомы много лет.
Hiçbir şey olmamış gibi konuşuyor.	Он говорит как ни в чём не бывало.
Uyuyormuş gibi yapıyor.	Он притворяется, что спит.
Deli gibi çalışıyor.	Он работает как сумасшедший.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) sanki _____
2) gibi yapmak _____
3) Deli gibi çalışıyor. _____
4) çocuk gibi _____
5) gibi _____
6) Yağmur yağacak gibi. _____

2 Переведите на турецкий

1) делать вид, притворяться _____
2) Он работает как сумасшедший. _____
3) Похоже, пойдёт дождь. _____
4) Он притворяется, что спит. _____
5) как ребёнок _____
6) как, словно _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. konuşuyor / gibi / şey / olmamış / Hiçbir
   Он говорит как ни в чём не бывало.

2. duymamış / gibi / yaptı / Beni
   Он сделал вид, что не слышал меня.

3. çalışıyor / Deli / gibi
   Он работает как сумасшедший.

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

iptal **seni** **sosyal** **yağacak** **yapıp**

1. Yağmur _____ gibi.
   Похоже, пойдёт дождь.
2. Çay, Türkiye'de _____ hayatın merkezindedir.
   Чай в Турции — центр общественной жизни.
3. Eve gelince _____ ararım.
   Как приду домой, позвоню тебе.
4. Kahvaltı _____ işe gittim.
   Я позавтракала и пошла на работу.

5 Переведите

1) Он сделал вид, что не слышал. _____
2) Похоже, пойдёт снег. _____
3) Как будто мы знакомы сто лет. _____
4) Она обрадовалась как ребёнок. _____
5) Он делает вид, что работает. _____

6 Задание в тетрадь

Опишите пять ситуаций, когда кто-то делал вид: ...-mış gibi yaptı. И напишите три фразы с sanki о своих впечатлениях от города или фильма.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Ya

Частица «ya» добавляет эмоцию: «Çok güzel ya!» — «Ну до чего же красиво!»

B2 · УРОК 17

Медиа и интернет

Соцсети и новости: как делиться, сомневаться и проверять информацию.

- paylaşmak — делиться, публиковать; paylaşım — пост; beğenmek — ставить «нравится».
- takip etmek — подписаться, следить; takipçi — подписчик.
- Сомнение: Emin değilim. — Я не уверена. Bu doğru olmayabilir. — Это может быть неправдой.
- Источник: Kaynağı ne? Nereden duydun? — Откуда ты это знаешь?
- -dığına göre — судя по тому, что: Yazdığına göre yarın gelecek — судя по тому, что он пишет, завтра приедет.

Bu haberin kaynağı ne?	Каков источник этой новости?
Her şeye inanmamak lazım.	Не всему стоит верить.
Bu bilgi doğru olmayabilir.	Эта информация может быть неверной.
Fotoğrafı paylaşmadan önce izin istedim.	Перед тем как выложить фото, я спросила разрешения.
Telefonda çok vakit geçiriyorum.	Я провожу много времени в телефоне.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Соцсети: **sosyal medya**, **paylaşmak** (выкладывать), **paylaşım** (пост), **beğenmek** (ставить «нравится»), **yorum yapmak** (комментировать), **takip etmek** (подписаться), **takipçi**, **engellemek** (заблокировать), **hikâye** (сторис).

Проверка информации: **Kaynağı ne?** (какой источник?), **Bu haber doğrulandı mı?** (новость подтверждена?), **sahte haber** (фейк), **iddia** (утверждение).

Осторожные формулировки: **-mış** (говорят), **iddiaya göre** (якобы), **-ebilir** / **-meyebilir** (может быть / может и не быть): **Bu doğru olmayabilir**.

-dığına göre — «судя по тому, что»: **Yazdığına göre yarın gelecek**. **-dığı kadarıyla** — «насколько»: **Bildiğim kadarıyla…** (насколько я знаю…), **Duyduğum kadarıyla…** (насколько я слышала…).

Цифровые привычки: **ekran süresi** (время у экрана), **bildirimleri kapatmak** (отключить уведомления).

Соцсети

По-турецки	Перевод
paylaşmak	выкладывать, делиться
beğenmek	ставить «нравится»
yorum yapmak	комментировать
takip etmek	подписаться
engellemek	заблокировать
sahte haber	фейковая новость
bildirim	уведомление
ekran süresi	время у экрана

Осторожные формулы

По-турецки	Перевод
Bildiğim kadarıyla...	Насколько я знаю...
İddiaya göre...	Якобы...
... -dığına göre	Судя по тому, что...
Bu doğru olmayabilir.	Это может быть неправдой.
Kaynağı ne?	Какой источник?

Ещё примеры

Bildiğim kadarıyla bu haber yalanlandı.	Насколько я знаю, эту новость опровергли.
Paylaşmadan önce kaynağı kontrol et.	Прежде чем делиться, проверь источник.
Bildirimleri kapattım, artık daha sakinim.	Я отключила уведомления, теперь спокойнее.
Yazdığına göre tatilde.	Судя по тому, что он пишет, он в отпуске.
Bu hesabı engelledim.	Я заблокировала этот аккаунт.

Частые ошибки

~~Bilgim kadarıyla~~ → **Bildiğim kadarıyla** Нужна форма -dığım kadarıyla.

СЛОВА УРОКА

sosyal medya	соцсети
paylaşım	публикация, пост
paylaşmak	делиться, публиковать
takipçi	подписчик
takip etmek	подписаться, следить
yorum	комментарий
kaynak	источник
yalan haber	фейковая новость
reklam	реклама
gizlilik	конфиденциальность
Bu haberin kaynağı ne?	Каков источник этой новости?

Her şeye inanmamak lazım. — Не всему стоит верить.

Telefonda çok vakit geçiriyorum. — Я провожу много времени в телефоне.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) paylaşım _____
2) kaynak _____
3) gizlilik _____
4) yalan haber _____
5) reklam _____
6) yorum _____

2 Переведите на турецкий

1) соцсети _____
2) подписаться, следить _____
3) делиться, публиковать _____
4) подписчик _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. çok / Telefonda / geçiriyorum / vakit
   Я провожу много времени в телефоне.

   _____

2. Bu / ne / kaynağı / haberin
   Каков источник этой новости?

   _____

3. şeye / inanmamak / lazım / Her
   Не всему стоит верить.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

başlarız **döndük** **gözlük** **haberin** **seni**

1. Eve gelince _____ ararım.
   Как приду домой, позвоню тебе.
2. Sen gelince _____.
   Начнём, когда ты придёшь.
3. Film bitince eve _____.
   Когда фильм закончился, мы вернулись домой.
4. Bu _____ kaynağı ne?
   Каков источник этой новости?

5 Переведите

1) Насколько я знаю, он уехал. _____
2) Какой источник этой новости? _____
3) Это может быть неправдой. _____
4) Не всему стоит верить. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите 8–10 предложений о том, как вы проверяете новости и сколько времени проводите в соцсетях. Используйте bence, öte yandan, bu yüzden.

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

_____

_____

B2 · УРОК 18

Образование

Школа, вуз, экзамены: как рассказать об учёбе и сравнить системы образования.

- mezun olmak — окончить: Üniversiteden mezun oldum — я окончила университет.
- bölüm — факультет, специальность: Hangi bölümü okudunuz? — На каком факультете вы учились?
- sınava girmek — сдавать экзамен; sınavı geçmek — сдать; sınavdan kalmak — провалить.
- burs kazanmak — получить стипендию; yüksek lisans — магистратура, doktora — аспирантура.
- Сравнение: Bizde ..., Türkiye'de ise ... — У нас ..., а в Турции ...

Hangi bölümden mezun oldunuz?	Какой факультет вы окончили?
Sınavı ilk denemede geçtim.	Я сдала экзамен с первой попытки.
Bizde okul on bir yıl, Türkiye'de ise on iki yıl.	У нас школа — одиннадцать лет, а в Турции — двенадцать.
Burs kazandım.	Я получила стипендию.
Uzaktan eğitim herkese uygun değil.	Дистанционное обучение подходит не всем.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Ступени: **anaokulu** (детский сад), **ilkokul**, **ortaokul**, **lise**, **üniversite**, **yüksek lisans** (магистратура), **doktora**. Школа в Турции длится 12 лет: 4 + 4 + 4.

В вуз поступают через общий экзамен **YKS**; «поступить» — **üniversiteyi kazanmak**.

Учёба: **ders** (урок, предмет), **not** (оценка), **ödev**, **sınav**, **dönem** (семестр), **devamsızlık** (пропуски), **mezuniyet** (выпуск), **diploma**.

Экзамены: **sınava girmek** (сдавать), **sınavı geçmek** (сдать), **sınavdan kalmak** (провалить), **bütünleme** (пересдача).

Сравнение систем: **Bizde ..., Türkiye'de ise ...**; **-dığı gibi** (так же, как): **Bizde olduğu gibi Türkiye'de de...** (как и у нас, в Турции...). Деньги: **burs** (стипендия), **harç** (плата за обучение), **özel okul** (частная школа).

Ступени образования

В Турции	Перевод
anaokulu	детский сад
ilkokul (4 года)	начальная школа
ortaokul (4 года)	средняя школа
lise (4 года)	старшие классы
üniversite (lisans)	бакалавриат
yüksek lisans	магистратура
doktora	аспирантура

Экзамены

По-турецки	Перевод
sınava girmek	сдавать экзамен
sınavı geçmek	сдать экзамен
sınavdan kalmak	провалить экзамен
bütünleme	пересдача
not ortalaması	средний балл

Ещё примеры

Hangi üniversiteden mezun oldunuz?	Какой университет вы окончили?
Kızım bu yıl liseyi bitiriyor.	Дочь в этом году заканчивает школу.
Bizde olduğu gibi Türkiye'de de sınavlar çok stresli.	Как и у нас, в Турции экзамены — большой стресс.
Matematikten kaldım, bütünlemeye gireceğim.	Я завалил математику, буду пересдавать.
Burs için not ortalamasının yüksek olması lazım.	Для стипендии нужен высокий средний балл.

Частые ошибки

~~Sınavı kaldım.~~ → **Sınavdan kaldım.** kalmak — с -dan.

~~Üniversiteyi mezun oldum.~~ → **Üniversiteden mezun oldum.** mezun olmak — с -dan.

СЛОВА УРОКА

eğitim	образование	**burs**	стипендия
lise	старшая школа, лицей	**mezun olmak**	окончить (учебное заведение)
bölüm	факультет, специальность	**yüksek lisans**	магистратура
sınav	экзамен	**ders çalışmak**	заниматься, учить уроки

Hangi bölümden mezun oldunuz?	Какой факультет вы окончили?
Sınavı ilk denemede geçtim.	Я сдала экзамен с первой попытки.
Burs kazandım.	Я получила стипендию.
Uzaktan eğitim herkese uygun değil.	Дистанционное обучение подходит не всем.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) eğitim _____
2) ders çalışmak _____
3) yüksek lisans _____
4) burs _____
5) mezun olmak _____
6) lise _____

2 Переведите на турецкий

1) стипендия _____
2) экзамен _____
3) образование _____
4) Я получила стипендию. _____
5) окончить (учебное заведение) _____
6) факультет, специальность _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. eğitim / herkese / değil / Uzaktan / uygun
   Дистанционное обучение подходит не всем.
   _____
2. Hangi / oldunuz / bölümden / mezun
   Какой факультет вы окончили?
   _____
3. denemede / ilk / geçtim / Sınavı
   Я сдала экзамен с первой попытки.
   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

bilgi **istedim** **sevindi** **sevinirim** **tanışıyoruz**

1. Sanki yıllardır _____.
   Как будто мы знакомы много лет.
2. Bu _____ doğru olmayabilir.
   Эта информация может быть неверной.
3. Çocuk gibi _____.
   Она обрадовалась как ребёнок.
4. Fotoğrafı paylaşmadan önce izin _____.
   Перед тем как выложить фото, я спросила разрешения.

5 Переведите

1) Я окончила университет в 1985 году. _____

2) Внук сдал экзамен. _____

3) Она получила стипендию. _____

4) Как и у нас, в Турции школа бесплатная. _____

6 Задание в тетрадь

Расскажите о своём образовании: где учились, что нравилось, чему хотели бы научиться сейчас (8–10 предложений).

МОИ СЛОВА

Экзамен B2

Проверьте себя без подсказок, потом сверьтесь с ответами. Чтобы открыть следующий уровень в приложении, нужно 80% правильных ответов.

Экзамен B2 — итоговый. Нужно 80% правильных ответов с первой попытки.

- Вопросы по всем 14 урокам курса B2.
- После сдачи вы прошли все курсы приложения.

Bol şans!	Удачи!

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) hoşgörü _____
2) oturup _____
3) roman _____
4) ekte _____
5) ekip _____
6) burs _____
7) kıskanmak _____
8) kalkıp _____
9) Ağaç yaşken eğilir. _____
10) deneyim _____

2 Переведите на турецкий

1) комментарий _____
2) собеседование _____
3) Наверное, он устал. _____
4) конфиденциальность _____
5) Я как раз выхожу. _____
6) население _____
7) Похоже, пойдёт дождь. _____
8) Точно. _____
9) Я получила стипендию. _____
10) соцсети _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Bu / haberin / ne / kaynağı
   Каков источник этой новости?

2. gibi / Yağmur / yağacak
   Похоже, пойдёт дождь.

3. Daha / hiç / önce / görmemiştim
   Раньше я никогда этого не видела.

4. yaptı / duymamış / Beni / gibi
   Он сделал вид, что не слышал меня.

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

aydın **önce** **önemli** **toparlarsak** **vereyim** **yaptı** **yarın**

1. Konuyu _____, iki tarafın da haklı olduğu noktalar var.
   Если подвести итог, у обеих сторон есть верные моменты.
2. Toplumda hoşgörü çok _____.
   Терпимость в обществе очень важна.
3. Beni duymamış gibi _____.
   Он сделал вид, что не слышал меня.
4. Daha _____ hiç görmemiştim.
   Раньше я никогда этого не видела.
5. Belki _____ gelir.
   Может быть, он придёт завтра.
6. Bir örnek _____.
   Приведу пример.

5 Окончания курса

Подставьте нужное окончание: правило в скобках.

1) git + … (Я уже …) _____ 2) unut + … (Я уже …) _____

3) iç + … (Когда (как только) …) _____

4) uyu + … (Когда (как только) …) _____

6 Задание в тетрадь

Напишите 5 предложений о себе, используя слова и правила всего курса. Проверьте окончания по конспектам.

МОИ СЛОВА

Истории

Прочитайте диалог вслух, по ролям. Ответьте на вопросы — обведите вариант. Перевод и ответы — в конце тетради. В приложении каждую историю можно послушать.

1. Туризм: польза или вред?

Элиф и Мехмет спорят о Бодруме

Elif: Her yaz Bodrum'a gelen turist sayısı artıyor. Sence bu kasaba için iyi bir şey mi?

Mehmet: Ekonomi açısından kesinlikle iyi. Turizm sayesinde binlerce kişi iş buluyor.

Elif: Haklısın ama kiralar o kadar yükseldi ki yerel halk artık burada yaşayamıyor.

Mehmet: Bu doğru. Üstelik yazın su ve elektrik kesintileri de yaşanıyor.

Elif: Doğanın da zarar gördüğünü düşünüyorum. Koylar her yıl biraz daha kirleniyor.

Mehmet: Turizmi tamamen durdurmak yerine daha sürdürülebilir hale getirmeliyiz.

Elif: Mesela?

Mehmet: Belediye turist vergisi alabilir ve bu parayla altyapıyı güçlendirebilir.

Elif: Bence turistlerin sadece yazın değil, bütün yıl gelmesi daha iyi olur.

Mehmet: Kesinlikle katılıyorum. Kışın da gelirlerse yük daha eşit dağılır.

1. Какой плюс туризма называет Мехмет?
   а) Рабочие места б) Чистые пляжи в) Низкие цены
2. Почему местным жителям трудно?
   а) Выросла аренда б) Нет работы в) Мало туристов
3. Что предлагает Мехмет?
   а) Туристический налог на инфраструктуру б) Запретить туризм
   в) Построить больше отелей

2. Задержка рейса

Анна добивается своих прав

Anna: Merhaba. Antalya uçağımız dört saattir rötar yapıyor ve hiçbir açıklama yapılmadı.

Görevli: Yaşadığınız mağduriyet için özür dileriz. Teknik bir arıza nedeniyle yedek uçak bekleniyor.

Anna: Anlıyorum, ama bu süre zarfında yolculara yiyecek ve içecek verilmesi gerekmiyor mu?

Görevli: Haklısınız. Biniş kartınızı gösterirseniz size yemek kuponu verebilirim.

Anna: Teşekkürler. Ayrıca aktarmalı uçuşumu kaçıracağım. Bu konuda ne yapabilirsiniz?

Görevli: Sizi ücretsiz olarak bir sonraki uçuşa aktarabiliriz. Gerekirse otel konaklaması da sağlanır.

Anna: Peki, gecikme nedeniyle tazminat talep edebilir miyim?

Görevli: Yönetmeliğe göre bu hakkınız var. Başvurunuzu web sitemizdeki form üzerinden yapabilirsiniz.

Anna: O zaman lütfen bana yazılı bir gecikme belgesi verin; başvuruda lazım olacak.

Görevli: Elbette, hemen hazırlıyorum.

1. Почему задерживается рейс?
   а) Техническая неисправность б) Плохая погода в) Забастовка
2. Что Анна получает сразу?
   а) Талон на питание б) Деньги наличными в) Место в бизнес-классе
3. Зачем ей справка о задержке?
   а) Для заявления на компенсацию б) Для работы в) Для визы

3. Удалёнка или офис?

Селин и Джан спорят о работе из дома

Can: Şirket herkesin haftada dört gün ofise gelmesini istiyor. Sen ne düşünüyorsun?

Selin: Açıkçası hiç memnun değilim. Evden çalışırken çok daha verimliyim, yolda da iki saat kaybetmiyorum.

Can: Haklısın, ama ofiste fikir alışverişi daha kolay oluyor. Online toplantılarda insanlar pek konuşmuyor.

Selin: Bence bu, toplantıların nasıl yönetildiğiyle ilgili. İyi bir moderatör olursa herkes katılır.

Can: Yeni başlayanlar için de ofis önemli. Deneyimli birinin yanında oturmak çok şey öğretiyor.

Selin: Bu konuda sana katılıyorum. Belki hibrit bir model en adil çözüm olur: haftada iki gün ofis, üç gün ev.

Can: Bunu yönetime önermeliyiz. Ama somut verilerle gitmezsek ikna olmazlar.

Selin: O zaman ekipte kısa bir anket yapalım ve sonuçları sunalım.

1. Почему Селин против офиса?
   а) Дома она продуктивнее и не тратит время на дорогу б) Не любит коллег
   в) Офис слишком маленький
2. С чем Селин соглашается?
   а) Офис важен для новичков б) Онлайн-встречи бесполезны в) Нужно 4 дня в офисе
3. Что они решают сделать?
   а) Провести опрос и предложить гибридный формат б) Уволиться в) Ничего не менять

4. Уборка пляжа

Джан зовёт Элиф в волонтёры

Can: Hafta sonu sahil temizliğine katılmak ister misin? Belediyeyle birlikte bir gönüllü grubu kurduk.

Elif: Aslında isterim ama bir günde ne değişecek ki? Ertesi hafta yine her yer çöp olacak.

Can: Haklısın, tek başına yetmez. Öte yandan insanlar temizlik yapanları gördükçe daha dikkatli oluyorlar.

Elif: Bunu nereden biliyorsun?

Can: Geçen yıl aynı plajda iki kez temizlik yaptık. İkinci seferde çöp neredeyse yarı yarıya azalmıştı.

Elif: Etkileyici. Peki, çocuklar da katılabilir mi? Yeğenim bu konulara çok meraklı.

Can: Tabii, ailelerle gelen çocuklar için ayrı bir etkinlik bile hazırladık: geri dönüşüm oyunu.

Elif: Hava kötü olursa da yapılacak mı?

Can: Yağmur yağmazsa kesinlikle. Yağarsa bir hafta erteleriz, gruptan duyururuz.

Elif: Tamam, beni de yaz. Yeğenimi de getiririm.

1. Почему Элиф сначала сомневается?
   а) Думает, что за один день ничего не изменится б) Не любит море в) Занята на работе
2. Что показала прошлогодняя уборка?
   а) Мусора стало почти вдвое меньше б) Никто не пришёл в) Пляж закрыли
3. Что будет, если пойдёт дождь?
   а) Уборку перенесут на неделю б) Её отменят совсем в) Будут убирать под дождём

5. Где жить родителям

Мехмет и Зейнеп ищут решение

Zeynep: Annemler yine aradı. Babam merdivenleri çıkmakta zorlanıyormuş.

Mehmet: Doktor zaten uyarmıştı. Dördüncü katta asansörsüz yaşamaları artık mümkün değil.

Zeynep: Bizim yanımıza taşınmalarını önerdim ama annem mahallesinden ayrılmak istemiyor.

Mehmet: Anlıyorum. Kırk yıldır orada oturuyorlar; komşuları, pazarı, camisi... Her şey alışkanlık.

Zeynep: O zaman aynı mahallede asansörlü bir daireye bakalım. Kira biraz yüksek olsa da ortaklaşa öderiz.

Mehmet: İyi fikir. Ama babam inatçıdır, kendi evini bırakmak istemeyebilir.

Zeynep: Kararı biz vermişiz gibi konuşmayalım. Seçenekleri gösterelim, kendisi seçsin.

Mehmet: Haklısın. Hafta sonu emlakçıyla birkaç daire gezelim, sonra hep birlikte konuşuruz.

1. Почему родителям нужно переезжать?
   а) Отцу тяжело подниматься по лестнице б) Дом продают в) Соседи шумят
2. Почему мама не хочет переезжать к детям?
   а) Не хочет уезжать из своего района б) Не любит их город в) Боится лифтов
3. Что решают сделать брат и сестра?
   а) Показать родителям варианты и дать выбрать б) Сразу купить квартиру
   в) Ничего не менять

6. Интервью на радио

Писательница рассказывает о романе

Sunucu: Bu akşam stüdyomuzda yeni romanıyla büyük ilgi gören yazar Leyla Aksoy var. Hoş geldiniz.

Leyla Hanım: Hoş bulduk, davetiniz için teşekkür ederim.

Sunucu: Romanınız İstanbul'dan Karadeniz'e göç eden bir ailenin hikâyesini anlatıyor. Bu fikir nereden çıktı?

Leyla Hanım: Aslında kendi ailemin hikâyesinden. Büyükannem bana çocukken anlatırdı; yıllar sonra not defterlerini buldum.

Sunucu: Okurlar en çok hangi bölümden etkilendiklerini yazıyor?

Leyla Hanım: Ayrılık sahnesinden. İnsanlar kendi göç hikâyelerini hatırladıklarını söylüyorlar.

Sunucu: Kitabın diziye uyarlanacağı söyleniyor. Doğru mu?

Leyla Hanım: Görüşmeler sürüyor ama henüz bir şey imzalamadık. Açıkçası romanın ruhunun korunmasını istiyorum.

Sunucu: Son olarak, genç yazarlara ne tavsiye edersiniz?

Leyla Hanım: Her gün yazsınlar, az da olsa. Yazdıkça kendi seslerini bulurlar.

1. Откуда писательница взяла идею романа?
   а) Из истории своей семьи б) Из газеты в) Из сериала
2. Что больше всего тронуло читателей?
   а) Сцена расставания б) Финал в) Описание моря
3. Что она советует молодым писателям?
   а) Писать каждый день, хоть понемногу б) Писать только по выходным
   в) Сначала много читать, а потом писать

7. Подержанная машина

Айше торгуется с продавцом

Ayşe: İlanda arabanın hiç kaza yapmadığı yazıyordu. Bu doğru mu?

Satıcı: Doğru. Sadece arka tamponu boyandı, o da küçük bir çizik yüzünden.

Ayşe: Servis kayıtlarını görebilir miyim? Bakımlarının düzenli yapılıp yapılmadığını bilmek istiyorum.

Satıcı: Tabii, hepsi bu dosyada. Yağı da geçen ay değiştirildi.

Ayşe: Kilometresi biraz yüksek. Fiyatta biraz indirim yapabilir misiniz?

Satıcı: Bu fiyat zaten piyasanın altında ama sizin için on bin lira indirebilirim.

Ayşe: Karar vermeden önce arabayı bir ustaya göstermek istiyorum. Yarın götürebilir miyim?

Satıcı: Olur ama başka alıcılar da arıyor. Kapora bırakırsanız arabayı sizin için ayırırım.

Ayşe: Kapora vermeden önce sözleşmedeki iade şartlarını görmek istiyorum.

Satıcı: Haklısınız. Usta bir sorun bulursa kaporanızı aynen iade ederim; bunu yazıya da geçiririz.

1. Что перекрашено в машине?
   а) Задний бампер б) Капот в) Дверь
2. На сколько продавец готов снизить цену?
   а) На 10 000 лир б) На 1000 лир в) Не готов снижать
3. Что будет, если мастер найдёт проблему?
   а) Продавец вернёт задаток б) Цена станет ниже в) Ничего не изменится

8. Город или деревня

Эдже переезжает из Стамбула

Burak: Ece, gerçekten İstanbul'dan ayrılıp köye mi taşınıyorsunuz?

Ece: Evet, kararımızı verdik. Eşim artık tamamen uzaktan çalışıyor, benim de atölyemi orada kurmam mümkün.

Burak: Peki sıkılmaktan korkmuyor musun? Ne sinema var ne tiyatro.

Ece: Biraz korkuyorum ama şehirde de zaten o kadar sık gitmiyorduk. Trafikte geçen saatleri hiç özlemeyeceğim.

Burak: Çocuklar ne olacak? Köydeki okul yeterince iyi mi?

Ece: Okul küçük ama sınıflar kalabalık değil. Öğretmen her çocukla tek tek ilgilenebiliyor.

Burak: Kış zor geçmez mi? Yollar kapanırsa ne yaparsınız?

Ece: Komşular böyle durumlarda birbirine yardım ediyormuş. Biz de erzak stoklayacağız.

Burak: İtiraf edeyim, biraz kıskandım. Belki bir gün biz de cesaret ederiz.

Ece: Önce bir hafta sonu gelin, köy hayatını kendiniz görün.

1. Почему семья Эдже может переехать?
   а) Муж работает удалённо б) Им подарили дом в) Об этом попросили дети
2. Что хорошего в деревенской школе?
   а) Классы не переполнены б) Она очень большая в) Там учат трём языкам
3. Что предлагает Эдже?
   а) Приехать на выходные б) Переехать вместе в) Купить дом по соседству

9. Мастерская изразцов

Элиф беседует с мастером в Кютахье

Elif: Ustam, bu atölye ne zamandan beri açık?

Usta: Dedemden kaldı. Yetmiş yıldır burada çini yapıyoruz.

Elif: Bir tabağın yapılması ne kadar sürüyor?

Usta: Çamurun hazırlanmasından son pişirime kadar yaklaşık iki hafta.

Elif: Bu kadar uzun mu? Desenleri de elle mi çiziyorsunuz?

Usta: Evet, her desen elle çizilir. Bu yüzden iki tabak asla birbirinin aynısı olmaz.

Elif: Gençler bu mesleğe ilgi gösteriyor mu?

Usta: Eskisi kadar değil. Ama son yıllarda üniversiteden gelen öğrencilerim var, umutluyum.

Elif: Bu mavi tabağı almak istiyorum. Yurt dışına götürsem kırılır mı?

Usta: Merak etmeyin, özel olarak paketleriz. Yıllarca evinizi süsler.

1. Сколько лет мастерской?
   а) Семьдесят лет б) Десять лет в) Сто лет
2. Почему не бывает двух одинаковых тарелок?
   а) Узоры рисуют вручную б) Глина каждый раз разная в) Их делают разные мастера
3. Что покупает Элиф?
   а) Синюю тарелку б) Ковёр в) Вазу

10. Лифт не работает

Зейнеп звонит в управляющую компанию

Zeynep: İyi günler, B blok sakinlerinden Zeynep Kaya. Asansör üç gündür çalışmıyor.

Yönetici: Haklısınız, bilgimiz var. Yedek parça bekliyoruz, firma perşembe günü gelecek.

Zeynep: Perşembe çok geç. Binada yaşlılar ve bebekli aileler var; merdiven onlar için ciddi bir sorun.

Yönetici: Anlıyorum. Firmayla tekrar görüşüp işi hızlandırmaya çalışacağım.

Zeynep: Ayrıca aidatlar düzenli ödenmesine rağmen bakım sözleşmesinin yenilenmediğini duydum. Doğru mu?

Yönetici: Sözleşme gecikmeli de olsa yenilendi; belgeleri yönetim ofisinde görebilirsiniz.

Zeynep: Teşekkür ederim. Yine de durumu yazılı olarak bildirmek istiyorum.

Yönetici: Elbette. Dilekçenizi e-postayla gönderirseniz kayda alırız ve size yazılı cevap veririz.

Zeynep: Bugün gönderiyorum. Gelişmelerden haberdar edilmeyi rica ederim.

Yönetici: Kusura bakmayın, en kısa sürede çözeceğiz.

1. Сколько дней не работает лифт?
   а) Три дня б) Неделю в) Один день
2. Почему четверг — это слишком поздно?
   а) В доме пожилые люди и семьи с малышами б) Зейнеп в четверг уезжает
   в) В четверг праздник
3. Как Зейнеп сообщит о проблеме?
   а) Письменно, по электронной почте б) Позвонит в полицию в) Напишет соседям

11. Новость в семейном чате

Селин проверяет новость вместе с папой

Baba: Selin, aile grubunda bir haber paylaştılar. Yarından itibaren ekmeğe yüzde elli zam geliyormuş!

Selin: Bir dakika baba, kaynağı ne? Hangi siteden alınmış?

Baba: Bilmiyorum, Hüseyin amcan gönderdi. Altında bir sürü yorum var.

Selin: Yorum sayısı bir şey kanıtlamaz. Resmî açıklamalara bakalım.

Baba: Haklısın ama haber çok gerçekçi görünüyor; logosu bile var.

Selin: Logoyu herkes kopyalayabilir. Bak, haberin tarihi iki yıl öncesine ait.

Baba: Gerçekten mi? Hiç dikkat etmemişim.

Selin: Bu tür haberler insanları paniğe sokmak için tekrar tekrar paylaşılıyor.

Baba: O zaman gruba yazayım da kimse boşuna endişelenmesin.

Selin: Çok iyi olur. Ama Hüseyin amcamı kırmadan yaz, lütfen!

1. О чём была новость?
   а) Хлеб подорожает на 50% б) Закроют все пекарни в) Хлеб подешевеет
2. Что заметила Селин?
   а) Новости уже два года б) В ней нет логотипа в) Её написал папа
3. Что решает сделать папа?
   а) Написать в семейный чат б) Купить много хлеба в) Позвонить в мэрию

Грамматический справочник

Правила, на которых держится уровень B2 и всё, что было до него. Загляните сюда, если сомневаетесь в окончании.

Гармония гласных A0

Гласная окончания подстраивается под последнюю гласную слова. Окончания бывают двух видов: с двумя вариантами (малая гармония, a/e) и с четырьмя (большая гармония, ı/i/u/ü).

Малая и большая гармония

Последняя гласная слова	Малая: a / e	Большая: ı / i / u / ü
a	a — kitaplar	ı — kitabım
ı	a — kızlar	ı — kızım
o	a — okullar	u — okulum
u	a — çocuklar	u — çocuğum
e	e — evler	i — evim
i	e — kediler	i — kedim
ö	e — gözler	ü — gözüm
ü	e — üzümler	ü — üzümüm

Какие окончания по какой гармонии

Малая (a / e)	Большая (ı / i / u / ü)
-lar / -ler (много)	-ım (мой), -ın (твой), -ı (его)
-da / -de (где)	-ım, -sın, -ız, -sınız (я, ты, мы, вы есть)
-a / -e (куда)	mı (вопрос)
-dan / -den (откуда)	-ıyor (настоящее время)
-mak / -mek (инфинитив)	-ıncı (порядковые, A1)

Согласные на стыке A0

После глухих согласных (f, s, t, k, ç, ş, h, p) d в окончании становится t: **parkta**, **işten**.

Глухие k, p, ç, t в конце многосложных слов перед гласной окончания озвончаются: k → ğ, p → b, ç → c, t → d: **çocuk → çocuğu**, **kitap → kitabı**, **ağaç → ağacı**, **gitmek → gidiyor**. Односложные слова обычно не меняются: **top → topu** (мяч), **saç → saçı** (волосы).

Озвончение перед гласной

Было	Стало	Пример
k	ğ	çocuk → çocuğum
p	b	kitap → kitabım
ç	c	ağaç → ağacım
t	d	gitmek → gidiyorum

Вставные буквы A0

Две гласные подряд турецкий не любит. Если слово кончается на гласную, а окончание начинается с гласной, между ними вставляется буква: обычно **y** (**hastayım**, **Antalya'ya**), в окончании «его» — **s** (**annesi**).

Апостроф A0

Окончания к именам собственным — городам, странам, именам людей — пишут через апостроф: **Ankara'da**, **Rusya'dan**, **Ali'ye**. К обычным словам — слитно: **evde**, **okula**.

Порядок слов A0

Глагол — в конце. Определение — перед определяемым. Обычный порядок: кто — когда — где — что — делает: **Ben her sabah parkta yürüyorum**.

Шесть падежей A1

Падежное окончание всегда последнее — после -lar и окончаний принадлежности: **ev-ler-im-de** — в моих домах.

Падежи

Падеж	Вопрос	После согласной	После гласной
именительный	кто? что?	ev, okul	oda
родительный -ın	чей?	evin, okulun	odanın
дательный -a	куда? кому?	eve, okula	odaya
винительный -ı	кого? что? (определённое)	evi, okulu	odayı
местный -da	где? когда?	evde, okulda	odada
исходный -dan	откуда? от чего?	evden, okuldan	odadan
-la (ile)	с кем? на чём? чем?	evle, okulla	odayla

Местоимения

	ben	sen	o	biz	siz	onlar
чей	benim	senin	onun	bizim	sizin	onların
кому, куда	bana	sana	ona	bize	size	onlara
кого	beni	seni	onu	bizi	sizi	onları
у кого	bende	sende	onda	bizde	sizde	onlarda
от кого	benden	senden	ondan	bizden	sizden	onlardan
с кем	benimle	seninle	onunla	bizimle	sizinle	onlarla

Принадлежность и падеж вместе A1

Сначала окончание «чей», потом падеж. После «его» (-ı, -sı) перед падежом вставляется n: **evi → evinde** (в его доме), **otobüs durağı → otobüs durağına**.

ev (дом) с принадлежностью и падежом

	где? (-da)	куда? (-a)	откуда? (-dan)
evim (мой)	evimde	evime	evimden
evin (твой)	evinde	evine	evinden
evi (его)	evinde	evine	evinden
evimiz (наш)	evimizde	evimize	evimizden

«Чей» и составные слова A1

Владелец + предмет: **Ali'nin evi** (дом Али). Тип + предмет: **otobüs durağı** (автобусная остановка) — первое слово без окончания.

Прошедшее время -dı A1

-dı присоединяется и к глаголам, и к существительным: **geldim** (я пришёл), **evdeydim** (я был дома). После гласной у существительных вставляется y: **hastaydım**. Вопрос: **geldin mi?** — лицо перед частицей.

Времена глагола A2

К концу A2 у вас пять времён. У -dı (и у -sa) окончания лица короткие: -m, -n, -k; у остальных — полные: -ım, -sın, -ız.

gelmek во всех временах

	сейчас -iyor	широкое -ir	будущее -ecek	прошедшее -di	-miş
ben	geliyorum	gelirim	geleceğim	geldim	gelmişim
sen	geliyorsun	gelirsin	geleceksin	geldin	gelmişsin
o	geliyor	gelir	gelecek	geldi	gelmiş
biz	geliyoruz	geliriz	geleceğiz	geldik	gelmişiz
siz	geliyorsunuz	gelirsiniz	geleceksiniz	geldiniz	gelmişsiniz
onlar	geliyorlar	gelirler	gelecekler	geldiler	gelmişler

Отрицание

	-iyor	широкое	будущее	-di
ben	gelmiyorum	gelmem	gelmeyeceğim	gelmedim
sen	gelmiyorsun	gelmezsin	gelmeyeceksin	gelmedin
o	gelmiyor	gelmez	gelmeyecek	gelmedi
biz	gelmiyoruz	gelmeyiz	gelmeyeceğiz	gelmedik

Широкое время: какое окончание A2

Односложные основы на согласную — -ar / -er (**yapar**, **gider**), кроме 13 глаголов с -ır: **alır, bilir, bulur, durur, gelir, görür, kalır, olur, ölür, sanır, verir, varır, vurur**. Многосложные — -ır (**çalışır**), на гласную — -r (**okur**).

Могу, надо, если A2

Модальные формы

Смысл	Форма	Пример
могу	-ebil-ir	gelebilirim
не могу	-eme-	gelemem
следует	-meli	gelmelisin
мне нужно	-mem lazım	gelmem lazım
если	-ir-se	gelirsen
если бы	-se ... -irdi	gelsen sevinirdim
давай	-elim	gelelim

Когда, до, после, чтобы A2

Связь действий

Смысл	Форма	Пример
когда	-ince / -diğinde	gelince / geldiğimde
перед тем как	-meden önce	gelmeden önce
после того как	-dikten sonra	geldikten sonra
чтобы	-mek için	gelmek için
вынужден	-mek zorunda	gelmek zorundayım
когда был	-ken	çocukken

Залоги глагола B1

Залог ставится сразу после основы, до времени и лица: **yap-tır-ıl-dı** — было сделано (по чьему-то поручению).

Залоги

Залог	Суффикс	Пример
пассив	-ıl / -n	yapılmak — быть сделанным
понудительный	-dır / -t	yaptırmak — поручить сделать
возвратный	-ın / -n	giyinmek — одеваться
взаимный	-ış	görüşmek — видеться

Причастия B1

Вместо «который»

Причастие	Когда	Пример
-an	определяемое — деятель	gelen adam — человек, который пришёл
-dığı	определяемое — не деятель	gördüğüm adam — человек, которого я видел
-acak	будущее, деятель	gelecek misafir — гость, который придёт
-acağı	будущее, не деятель	gideceğimiz yer — место, куда мы поедем
-dığını	косвенная речь	geldiğini söyledi — сказал, что пришёл

Деепричастия B1

Связь действий

Форма	Значение	Пример
-ıp	и (сделав)	kalkıp çıktı — встал и вышел
-arak	делая	gülerek — смеясь
-ken	когда, пока	yürürken — гуляя
-ınca	когда, как только	gelince — когда придёт
-dıktan sonra	после того как	gittikten sonra
-madan	не сделав	bakmadan — не глядя
-madan önce	перед тем как	çıkmadan önce
-ene kadar	пока не	gelene kadar

Условие B1

Три вида

Форма	Смысл	Пример
-ırsa	реальное	gelirsen — если придёшь
-sa	мечта о настоящем	gelsen — пришёл бы ты
-saydı	упущенное в прошлом	gelseydin — если бы ты (тогда) пришёл

Связки

Для связной речи и письма

Смысл	Связки
добавить	ayrıca, üstelik, hatta
противопоставить	ancak, öte yandan, buna rağmen, oysa
причина	-dığı için, yüzünden, sayesinde, nedeniyle
уступка	-masına rağmen, -sa da
следствие	bu yüzden, dolayısıyla
итог	sonuç olarak, kısacası, özetle

Степень уверенности

От «наверняка» до «может быть»

Степень	Форма	Пример
наверняка	-dır	Evdedir.
должно быть	-malı	Evde olmalı.
возможно	-abilir	Evde olabilir.
о прошлом	-mış olmalı / -mış olabilir	Unutmuş olabilir.

Прошлое в прошлом

Сложные времена

Форма	Смысл	Пример
-mıştı	раньше другого события	Ben geldiğimde çıkmıştı.
-ıyordu	фон, процесс	Ben geldiğimde uyuyordu.
-acaktı	собирался (но не сделал)	Gelecekti ama gelmedi.
-mak üzereydi	вот-вот собирался	Çıkmak üzereydi.

«Как» и «чем больше»

Сравнительные обороты

Форма	Значение	Пример
-dıkça	чем больше, тем	Okudukça seviyorum.
gibi	как, как будто	çocuk gibi / görmemiş gibi
kadar	как, до	senin kadar / akşama kadar
-dığı gibi	так же, как	bizde olduğu gibi
-dığı kadarıyla	насколько	bildiğim kadarıyla

Спряжение глаголов

Времена, которые вы уже прошли к концу уровня B2. Окончание меняется по гармонии гласных, поэтому полезно видеть его на разных глаголах.

Сейчас -iyor

Что происходит сейчас. Основа + -ıyor/-iyor/-uyor/-üyor + лицо. Конечная a/e отпадает: başla → başlıyor.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geliyorum	yapıyorum	gidiyorum	okuyorum
sen ты	geliyorsun	yapıyorsun	gidiyorsun	okuyorsun
o он, она	geliyor	yapıyor	gidiyor	okuyor
biz мы	geliyoruz	yapıyoruz	gidiyoruz	okuyoruz
siz вы	geliyorsunuz	yapıyorsunuz	gidiyorsunuz	okuyorsunuz
onlar они	geliyorlar	yapıyorlar	gidiyorlar	okuyorlar

«Ты» в отрицании: **gelmiyorsun** · в вопросе: **geliyor musun?**

Прошедшее -dı

То, что точно случилось. -dı/-di/-du/-dü, после глухих согласных -tı: geldim, yaptın.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geldim	yaptım	gittim	okudum
sen ты	geldin	yaptın	gittin	okudun
o он, она	geldi	yaptı	gitti	okudu
biz мы	geldik	yaptık	gittik	okuduk
siz вы	geldiniz	yaptınız	gittiniz	okudunuz
onlar они	geldiler	yaptılar	gittiler	okudular

«Ты» в отрицании: **gelmedin** · в вопросе: **geldin mi?**

Будущее -acak

-acak/-ecek, после гласной -yacak. Перед гласной k → ğ: geleceğim, yapacağız.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geleceğim	yapacağım	gideceğim	okuyacağım
sen ты	geleceksin	yapacaksın	gideceksin	okuyacaksın
o он, она	gelecek	yapacak	gidecek	okuyacak
biz мы	geleceğiz	yapacağız	gideceğiz	okuyacağız
siz вы	geleceksiniz	yapacaksınız	gideceksiniz	okuyacaksınız
onlar они	gelecekler	yapacaklar	gidecekler	okuyacaklar

«Ты» в отрицании: **gelmeyeceksin** · в вопросе: **gelecek misin?**

Широкое время -ır / -ar

Привычки и общие истины. Односложные — -ar/-er (yapar, gider), кроме 13 глаголов на -ır (gelir, alır, bilir...); многосложные — -ır (çalışır). «Не» — -maz, «я не» — -mam.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelirim	yaparım	giderim	okurum
sen ты	gelirsin	yaparsın	gidersin	okursun
o он, она	gelir	yapar	gider	okur
biz мы	geliriz	yaparız	gideriz	okuruz
siz вы	gelirsiniz	yaparsınız	gidersiniz	okursunuz
onlar они	gelirler	yaparlar	giderler	okurlar

«Ты» в отрицании: **gelmezsin** · в вопросе: **gelir misin?**

Говорят, что... -mış

Пересказ и то, что узнали не сами: gelmiş — говорят, пришёл; оказывается, пришёл.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelmişim	yapmışım	gitmişim	okumuşum
sen ты	gelmişsin	yapmışsın	gitmişsin	okumuşsun
o он, она	gelmiş	yapmış	gitmiş	okumuş
biz мы	gelmişiz	yapmışız	gitmişiz	okumuşuz
siz вы	gelmişsiniz	yapmışsınız	gitmişsiniz	okumuşsunuz
onlar они	gelmişler	yapmışlar	gitmişler	okumuşlar

«Ты» в отрицании: **gelmemişsin** · в вопросе: **gelmiş misin?**

Было в процессе -iyordu

Действие шло в какой-то момент прошлого: Ben yemek yapıyordum — я готовила (в тот момент).

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geliyordum	yapıyordum	gidiyordum	okuyordum
sen ты	geliyordun	yapıyordun	gidiyordun	okuyordun
o он, она	geliyordu	yapıyordu	gidiyordu	okuyordu
biz мы	geliyorduk	yapıyorduk	gidiyorduk	okuyorduk
siz вы	geliyordunuz	yapıyordunuz	gidiyordunuz	okuyordunuz
onlar они	geliyorlardı	yapıyorlardı	gidiyorlardı	okuyorlardı

«Ты» в отрицании: **gelmiyordun** · в вопросе: **geliyor muydun?**

Могу -ebil

Основа + -abil/-ebil + широкое время. «Не могу» — -ama/-eme: gelemem, yapamazsın.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelebilirim	yapabilirim	gidebilirim	okuyabilirim
sen ты	gelebilirsin	yapabilirsin	gidebilirsin	okuyabilirsin
o он, она	gelebilir	yapabilir	gidebilir	okuyabilir
biz мы	gelebiliriz	yapabiliriz	gidebiliriz	okuyabiliriz
siz вы	gelebilirsiniz	yapabilirsiniz	gidebilirsiniz	okuyabilirsiniz
onlar они	gelebilirler	yapabilirler	gidebilirler	okuyabilirler

«Ты» в отрицании: **gelemezsin** · в вопросе: **gelebilir misin?**

Надо -malı

Долженствование: gitmeliyim — мне надо идти, yapmamalısın — тебе не стоит делать.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelmeliyim	yapmalıyım	gitmeliyim	okumalıyım
sen ты	gelmelisin	yapmalısın	gitmelisin	okumalısın
o он, она	gelmeli	yapmalı	gitmeli	okumalı
biz мы	gelmeliyiz	yapmalıyız	gitmeliyiz	okumalıyız
siz вы	gelmelisiniz	yapmalısınız	gitmelisiniz	okumalısınız
onlar они	gelmeliler	yapmalılar	gitmeliler	okumalılar

«Ты» в отрицании: **gelmemelisin** · в вопросе: **gelmeli misin?**

Если -rsa

Реальное условие: широкое время + -sa/-se. Gelirsen sevinirim — если придёшь, я обрадуюсь.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelirsem	yaparsam	gidersem	okursam
sen ты	gelirsen	yaparsan	gidersen	okursan
o он, она	gelirse	yaparsa	giderse	okursa
biz мы	gelirsek	yaparsak	gidersek	okursak
siz вы	gelirseniz	yaparsanız	giderseniz	okursanız
onlar они	gelirlerse	yaparlarsa	giderlerse	okurlarsa

«Ты» в отрицании: **gelmezsen** · в вопросе: **?**

Просьбы и «давай» gel / gelin

ben — «давай я», sen — просьба к «ты», o — «пусть он», biz — «давайте», siz — вежливая просьба, onlar — «пусть они».

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben давай я	geleyim	yapayım	gideyim	okuyayım
sen ты	gel	yap	git	oku
o пусть он	gelsin	yapsın	gitsin	okusun
biz давайте	gelelim	yapalım	gidelim	okuyalım
siz вы	gelin	yapın	gidin	okuyun
onlar пусть они	gelsinler	yapsınlar	gitsinler	okusunlar

Словарь уровня

Слова и выражения уровня B2 по алфавиту — 89 слов.

aksine — напротив

ayrıca — кроме того

başvuru — заявка

belki — может быть

bir yandan — с одной стороны

bölüm — факультет, специальность

bu konuda — в этом вопросе

buna rağmen — несмотря на это

bununla birlikte — тем не менее

burs — стипендия

çocuk gibi — как ребёнок

çözüm — решение

deneyim — опыт

ders çalışmak — заниматься, учить уроки

dilekçe — заявление

eğitim — образование

ekip — команда

ekte — в приложении

eleştiri — критика

endişe — тревога

eşitlik — равенство

etkileyici — впечатляющий

eve gelince — когда приду домой

film bitince — когда фильм закончился

galiba — кажется

gelenek — традиция

gelenek ve görenekler — обычаи и традиции

gençler — молодёжь

gibi — как, словно

gibi yapmak — делать вид, притворяться

gizlilik — конфиденциальность

göç — миграция

haberi duyunca — услышав новость

Haklı olabilirsiniz ama… — Возможно, вы правы, но…

herhalde — наверное

hoşgörü — терпимость

istifa etmek — уволиться по собственному желанию

iş görüşmesi — собеседование

işe almak — нанимать на работу

kalkıp — встав (и)

kanıt — доказательство

kaynak — источник

kısacası — короче говоря

kıskanmak — ревновать, завидовать

Konuyu toparlarsak… — Если подвести итог…

kuşak farkı — разница поколений

lise — старшая школа, лицей

maaş — зарплата

mezun olmak — окончить (учебное заведение)

minnettar — глубоко благодарный

nüfus — население

oturup — сев (и)

oyun — пьеса, игра

öncelikle — прежде всего

örneğin — например

öte yandan — с другой стороны

özellikle — особенно

özgeçmiş — резюме

paylaşım — публикация, пост

paylaşmak — делиться, публиковать

reklam — реклама

roman — роман

sahneye çıkmak — выходить на сцену

sanki — как будто

sayesinde — благодаря

saygılarımla — с уважением

sayın — уважаемый

Sayın Yetkili — Уважаемый сотрудник (обращение без имени)

sergi — выставка

sınav — экзамен

sonuç olarak — в итоге

sorun — проблема

sosyal medya — соцсети

şair — поэт

takip etmek — подписаться, следить

takipçi — подписчик

talep — запрос

tarih — история

terfi etmek — получить повышение

tiyatro — театр

toplum — общество

yalan haber — фейковая новость

yaşlılar — пожилые люди

yorum — комментарий

yönetici — руководитель

yönetmen — режиссёр

yüksek lisans — магистратура

yüzünden — из-за

zaman geçtikçe — со временем

Ответы

Урок 1. Связки для рассуждений

1. 1) короче говоря; 2) с другой стороны; 3) несмотря на это; 4) например; 5) с одной стороны; 6) кроме того
2. 1) Kısacası, çok memnunum.; 2) sonuç olarak; 3) özellikle; 4) bununla birlikte; 5) aksine
3. 1) rağmen; 2) yandan; 3) memnunum
4. 1) buna rağmen; 2) Örneğin; 3) ayrıca; 4) oysa; 5) Sonuç olarak

Урок 2. Потому что и несмотря на

1. 1) Trafik yüzünden geç kaldım.; 2) Pahalı olmasına rağmen aldım.; 3) Senin sayesinde çok şey öğrendim.
2. 1) memnunum; 2) rağmen; 3) çıkmadık; 4) yandan
3. 1) Hava soğuk olduğu için evde kaldık.; 2) Yorgun olmama rağmen yürüyüşe çıktım.; 3) Geç kaldığım için özür dilerim.; 4) Pahalı olmasına rağmen aldık.
4. 1) yüzünden; 2) sayesinde; 3) yüzünden

Урок 3. Чем больше, тем...

1. 1) Поезд вот-вот отправится.; 2) со временем; 3) Вот-вот пойдёт дождь.; 4) Чем больше читаю, тем больше узнаю.; 5) Я как раз выхожу.
2. 1) Yağmur yağmak üzere.; 2) Tren kalkmak üzere.; 3) Okudukça öğreniyorum.; 4) zaman geçtikçe; 5) Çıkmak üzereyim.
3. 1) Türkçe konuştukça daha kolay oluyor.; 2) Ben geldiğimde o çıkmıştı.; 3) Yağmur yağmak üzere.
4. 1) olmasına; 2) kalkmak; 3) geçtikçe; 4) yağmak
5. 1) Dinledikçe daha iyi anlıyorum.; 2) Zaman geçtikçe alışıyoruz.; 3) Konuştukça kolaylaşıyor.
6. 1) Tren kalkmak üzere.; 2) Çıkmak üzereyim.; 3) Yağmur başlamak üzere.

Урок 4. Давнопрошедшее: -mıştı

1. 1) yemiştim; 2) gelmiştim; 3) gitmiştim; 4) kalkmıştım; 5) yapmıştım; 6) unutmuştum
2. 1) Daha önce Türkiye'ye gelmiş miydiniz?; 2) Daha önce hiç görmemiştim.; 3) O zamana kadar hiç uçmamıştım.
3. 1) önce; 2) öğrendim; 3) rağmen; 4) kolay
4. 1) O çıkmıştı.; 2) Konser başlamıştı.; 3) Hasta uyumuştu.; 4) Sen yatmıştın.

Урок 5. Предположения

1. 1) Возможно, он забыл.; 2) Может быть, она дома.; 3) может быть; 4) наверное; 5) Они, должно быть, уже пришли.; 6) Кажется, я неправильно поняла.
2. 1) herhalde; 2) Unutmuş olabilir.; 3) Galiba yanlış anladım.; 4) Çoktan gelmiş olmalılar.; 5) galiba; 6) belki
3. 1) Galiba yanlış anladım.; 2) Çoktan gelmiş olmalılar.
4. 1) kalkmak; 2) gelir; 3) konuştukça; 4) anladım
5. 1) Uyuyor olmalı.; 2) Biri gelmiş olmalı.; 3) Trafiğe takılmış olabilir.; 4) Yorgundur.

Урок 6. Работа и карьера

1. 1) Встреча перенесена.; 2) резюме; 3) получить повышение; 4) руководитель; 5) собеседование; 6) команда
2. 1) istifa etmek; 2) deneyim; 3) işe almak; 4) maaş
3. 1) önce; 2) gelir; 3) trafiğe; 4) ettim
4. 1) Özgeçmişimi gönderdim.; 2) Beş yıllık deneyimim var.; 3) Toplantı ertelendi.; 4) Terfi ettim.; 5) Bu ilana başvurmak istiyorum.

Урок 7. Культура и искусство

1. 1) критика; 2) режиссёр; 3) впечатляющий; 4) пьеса, игра; 5) выходить на сцену; 6) поэт
2. 1) sahneye çıkmak; 2) roman; 3) tiyatro; 4) yönetmen; 5) şair; 6) oyun
3. 1) Bu filmin yönetmeni kim?; 2) Bu roman beni derinden etkiledi.
4. 1) farklı; 2) gezdik; 3) etkiledi; 4) takıldı
5. 1) Sergi çok etkileyiciydi.; 2) Bu filmin yönetmeni kim?; 3) Kitap beni düşündürdü.; 4) Bu romanı tavsiye ederim.

Урок 8. Общество

1. 1) пожилые люди; 2) миграция; 3) проблема; 4) разница поколений; 5) население; 6) терпимость
2. 1) gençler; 2) çözüm; 3) gelenek; 4) eşitlik; 5) toplum
3. 1) hızla; 2) deneyimim; 3) önemli; 4) etkiledi
4. 1) Şehirlerin nüfusu hızla artıyor.; 2) Bu, trafik sorununa yol açıyor.; 3) Son yıllarda fiyatlar giderek artıyor.; 4) Bir çözüm bulmak gerekiyor.

Урок 9. Тонкие чувства

1. 1) Я разочарована.; 2) Я вам очень благодарна.; 3) Я пожалела.; 4) тревога; 5) Я по тебе соскучилась.; 6) Я горжусь.
2. 1) İçim rahatladı.; 2) minnettar; 3) Utandım.; 4) kıskanmak
3. 1) kırıklığına; 2) derinden; 3) yönetmeni; 4) artıyor
4. 1) Seni özledim.; 2) Seninle gurur duyuyorum.; 3) Hiçbir şeyden pişman değilim.; 4) İçim rahatladı.; 5) Hayal kırıklığına uğradım.

Урок 10. Пословицы

1. 1) Ağaç yaşken eğilir.; 2) Damlaya damlaya göl olur.; 3) Ayağını yorganına göre uzat.
2. 1) uğradım; 2) nesi; 3) farkı; 4) karışır
3. 1) Ayağını yorganına göre uzat.; 2) Acele işe şeytan karışır.; 3) Bir elin nesi var, iki elin sesi var.; 4) Damlaya damlaya göl olur.; 5) Üzüm üzüme baka baka kararır.

Урок 11. Официальный стиль

1. 1) Доводим до вашего сведения.; 2) заявление; 3) в приложении; 4) заявка; 5) с уважением; 6) уважаемый
2. 1) ekte; 2) başvuru; 3) Bilgilerinize sunarız.; 4) talep; 5) dilekçe; 6) Sayın Yetkili
3. 1) damlaya; 2) yaşken; 3) karışır; 4) ekte
4. 1) Belgeler ekte sunulmuştur.; 2) Sorunun çözülmesini rica ederim.; 3) İlginiz için teşekkür ederim.; 4) Bilgilerinize sunarım.

Урок 12. Разговорный язык

1. 1) Не может быть!; 2) Как дела?; 3) Не бери в голову.; 4) Не бери в голову.; 5) Сойдёт.; 6) Точно.
2. 1) İdare eder.; 2) Aynen öyle.; 3) Ne haber?; 4) Aynen.; 5) Kafana takma.; 6) Yok artık!
3. 1) olur; 2) nesi; 3) yaşken; 4) ekte
4. 1) Ne yapıyorsun?; 2) Bilmiyorum.; 3) Geleceğim.; 4) Bir dakika.
5. 1) Yok artık! / Hadi ya!; 2) Boş ver.; 3) Aynen!

Урок 13. Спор и дискуссия

1. 1) Если подвести итог...; 2) доказательство; 3) в этом вопросе; 4) Возможно, вы правы, но...; 5) прежде всего; 6) Приведу пример.
2. 1) Haklı olabilirsiniz ama...; 2) kanıt; 3) bu konuda; 4) Konuyu toparlarsak...; 5) Bir örnek vereyim.; 6) öncelikle
3. 1) Haklı olabilirsiniz ama...; 2) Sizinle aynı fikirde değilim.; 3) Şunu belirtmek isterim ki...
4. 1) değilim; 2) farklı; 3) vereyim; 4) yapılmasını
5. 1) Şunu belirtmek isterim ki...; 2) Bir örnek vereyim.; 3) Birincisi... ikincisi...; 4) Haklı olabilirsiniz ama...; 5) Konuyu toparlarsak...

Урок 14. О Турции

1. 1) Türkiye çok güzel bir ülkedir.; 2) gelenek ve görenekler; 3) Misafirperverlik Türk kültürünün önemli bir parçasıdır.
2. 1) aynı; 2) parçasıdır; 3) mutfağı; 4) örnek
3. 1) Antalya en güzel şehirlerden biridir.; 2) Orhan Pamuk en ünlü yazarlardan biridir.; 3) Türk mutfağı en zengin mutfaklardan biridir.

Урок 15. Как только: -ince, -ip

1. 1) услышав новость; 2) когда фильм закончился; 3) Давай сядем и поговорим.; 4) встав (и); 5) когда приду домой; 6) сев (и)
2. 1) film bitince; 2) haberi duyunca; 3) oturup; 4) eve gelince; 5) kalkıp; 6) Oturup konuşalım.
3. 1) gelince; 2) alınca; 3) görünce; 4) içince; 5) yapınca; 6) başlayınca
4. 1) Haberi duyunca çok sevindim.; 2) Film bitince eve döndük.; 3) Kahvaltı yapıp işe gittim.
5. 1) seni; 2) yapıp; 3) bitince; 4) önemli
6. 1) Markete gidip ekmek aldım.; 2) Kalkıp pencereyi açtı.; 3) Duş alıp çıkalım.
7. 1) Haberi duyunca çok sevindim.; 2) Film bitince eve döndük.; 3) Sen gelince başlarız.

Урок 16. Как будто: -mış gibi

1. 1) как будто; 2) делать вид, притворяться; 3) Он работает как сумасшедший.; 4) как ребёнок; 5) как, словно; 6) Похоже, пойдёт дождь.
2. 1) gibi yapmak; 2) Deli gibi çalışıyor.; 3) Yağmur yağacak gibi.; 4) Uyuyormuş gibi yapıyor.; 5) çocuk gibi; 6) gibi
3. 1) Hiçbir şey olmamış gibi konuşuyor.; 2) Beni duymamış gibi yaptı.; 3) Deli gibi çalışıyor.
4. 1) yağacak; 2) sosyal; 3) seni; 4) yapıp
5. 1) Duymamış gibi yaptı.; 2) Kar yağacak gibi.; 3) Sanki yüz yıldır tanışıyoruz.; 4) Çocuk gibi sevindi.; 5) Çalışıyormuş gibi yapıyor.

Урок 17. Медиа и интернет

1. 1) публикация, пост; 2) источник; 3) конфиденциальность; 4) фейковая новость; 5) реклама; 6) комментарий
2. 1) sosyal medya; 2) takip etmek; 3) paylaşmak; 4) takipçi
3. 1) Telefonda çok vakit geçiriyorum.; 2) Bu haberin kaynağı ne?; 3) Her şeye inanmamak lazım.
4. 1) seni; 2) başlarız; 3) döndük; 4) haberin
5. 1) Bildiğim kadarıyla gitti.; 2) Bu haberin kaynağı ne?; 3) Bu doğru olmayabilir.; 4) Her şeye inanmamak lazım.

Урок 18. Образование

1. 1) образование; 2) заниматься, учить уроки; 3) магистратура; 4) стипендия; 5) окончить (учебное заведение); 6) старшая школа, лицей
2. 1) burs; 2) sınav; 3) eğitim; 4) Burs kazandım.; 5) mezun olmak; 6) bölüm
3. 1) Uzaktan eğitim herkese uygun değil.; 2) Hangi bölümden mezun oldunuz?; 3) Sınavı ilk denemede geçtim.
4. 1) tanışıyoruz; 2) bilgi; 3) sevindi; 4) istedim
5. 1) 1985'te üniversiteden mezun oldum.; 2) Torunum sınavı geçti.; 3) Burs kazandı.; 4) Bizde olduğu gibi Türkiye'de de okul ücretsiz.

Экзамен. Экзамен B2

1. 1) терпимость; 2) сев (и); 3) роман; 4) в приложении; 5) команда; 6) стипендия; 7) ревновать, завидовать; 8) встав (и); 9) Дерево гнут, пока оно молодое.; 10) опыт
2. 1) yorum; 2) iş görüşmesi; 3) Yorgundur.; 4) gizlilik; 5) Çıkmak üzereyim.; 6) nüfus; 7) Yağmur yağacak gibi.; 8) Aynen.; 9) Burs kazandım.; 10) sosyal medya
3. 1) Bu haberin kaynağı ne?; 2) Yağmur yağacak gibi.; 3) Daha önce hiç görmemiştim.; 4) Beni duymamış gibi yaptı.
4. 1) toparlarsak; 2) önemli; 3) yaptı; 4) önce; 5) yarın; 6) vereyim
5. 1) gitmiştim; 2) unutmuştum; 3) içince; 4) uyuyunca

Истории

1. Туризм: польза или вред?. Ответы: 1 — a) Рабочие места; 2 — a) Выросла аренда; 3 — a) Туристический налог на инфраструктуру.

Elif: Каждое лето в Бодрум приезжает всё больше туристов. Как думаешь, это хорошо для городка? *Mehmet:* С точки зрения экономики — безусловно. Благодаря туризму тысячи людей находят работу. *Elif:* Ты прав, но аренда так выросла, что местные жители больше не могут здесь жить. *Mehmet:* Это правда. К тому же летом бывают перебои с водой и электричеством. *Elif:* Думаю, страдает и природа. Бухты с каждым годом всё грязнее. *Mehmet:* Вместо того чтобы полностью остановить туризм, нужно сделать его устойчивым. *Elif:* Например? *Mehmet:* Муниципалитет может ввести туристический налог и на эти деньги укрепить инфраструктуру. *Elif:* По-моему, лучше, чтобы туристы приезжали не только летом, а круглый год. *Mehmet:* Полностью согласен. Если будут приезжать и зимой, нагрузка распределится равномернее.

2. Задержка рейса. Ответы: 1 — a) Техническая неисправность; 2 — a) Талон на питание; 3 — a) Для заявления на компенсацию.

Anna: Здравствуйте. Наш рейс в Анталью задерживается уже четыре часа, и никаких объяснений не было. *Görevli:* Приносим извинения за неудобства. Из-за технической неисправности ждём резервный самолёт. *Anna:* Понимаю, но разве за это время пассажирам не положены еда и напитки? *Görevli:* Вы правы. Если покажете посадочный талон, я выдам вам талон на питание. *Anna:* Спасибо. Кроме того, я опоздаю на стыковочный рейс. Что вы можете сделать? *Görevli:* Мы бесплатно пересадим вас на следующий рейс. При необходимости предоставим и гостиницу. *Anna:* А могу ли я потребовать компенсацию за задержку? *Görevli:* По правилам у вас есть такое право. Заявление можно подать через форму на нашем сайте. *Anna:* Тогда дайте мне, пожалуйста, письменную справку о задержке — она понадобится для заявления. *Görevli:* Конечно, сейчас подготовлю.

3. Удалёнка или офис?. Ответы: 1 — a) Дома она продуктивнее и не тратит время на дорогу; 2 — a) Офис важен для новичков; 3 — a) Провести опрос и предложить гибридный формат.

Can: Компания хочет, чтобы все приходили в офис четыре дня в неделю. Что ты думаешь? *Selin:* Честно говоря, я совсем не довольна. Дома я работаю гораздо продуктивнее и не теряю два часа на дорогу. *Can:* Ты права, но в офисе проще обмениваться идеями. На онлайн-встречах люди почти не говорят. *Selin:* По-моему, дело в том, как ведут встречи. С хорошим модератором участвуют все. *Can:* Для новичков офис тоже важен. Сидеть рядом с опытным человеком многому учит. *Selin:* Тут я с тобой согласна. Может, гибридная модель будет самым честным решением: два дня в офисе, три дома. *Can:* Надо предложить это руководству. Но без конкретных данных их не убедить. *Selin:* Тогда давай проведём в команде короткий опрос и представим результаты.

4. Уборка пляжа. Ответы: 1 — а) Думает, что за один день ничего не изменится; 2 — а) Мусора стало почти вдвое меньше; 3 — а) Уборку перенесут на неделю.

Can: Хочешь на выходных поучаствовать в уборке пляжа? Мы вместе с мэрией создали группу волонтёров. *Elif:* Вообще хочу, но что изменится за один день? Через неделю везде снова будет мусор. *Can:* Ты права, одного раза мало. С другой стороны, чем чаще люди видят тех, кто убирает, тем аккуратнее становятся. *Elif:* Откуда ты это знаешь? *Can:* В прошлом году мы дважды убирали этот пляж. Во второй раз мусора было почти вдвое меньше. *Elif:* Впечатляет. А дети тоже могут прийти? Моя племянница очень этим интересуется. *Can:* Конечно, для детей, которые придут с семьями, мы даже подготовили отдельное занятие — игру про переработку. *Elif:* А если будет плохая погода, всё равно проведёте? *Can:* Если не будет дождя — обязательно. Если пойдёт, перенесём на неделю и сообщим в группе. *Elif:* Хорошо, запиши и меня. И племянницу приведу.

5. Где жить родителям. Ответы: 1 — а) Отцу тяжело подниматься по лестнице; 2 — а) Не хочет уезжать из своего района; 3 — а) Показать родителям варианты и дать выбрать.

Zeynep: Родители опять звонили. Говорят, папе тяжело подниматься по лестнице. *Mehmet:* Врач ведь уже предупреждал. Жить на четвёртом этаже без лифта им больше нельзя. *Zeynep:* Я предложила им переехать к нам, но мама не хочет уезжать из своего района. *Mehmet:* Понимаю. Они сорок лет там живут: соседи, рынок, мечеть... Всё привычное. *Zeynep:* Тогда поищем в том же районе квартиру с лифтом. Даже если аренда будет выше, заплатим вместе. *Mehmet:* Хорошая мысль. Но папа упрямый, может не захотеть оставить свой дом. *Zeynep:* Давай не будем говорить так, будто мы уже всё решили. Покажем варианты — пусть сам выберет. *Mehmet:* Ты права. На выходных посмотрим с риелтором несколько квартир, а потом поговорим все вместе.

6. Интервью на радио. Ответы: 1 — а) Из истории своей семьи; 2 — а) Сцена расставания; 3 — а) Писать каждый день, хоть понемногу.

Sunucu: Сегодня вечером у нас в студии писательница Лейла Аксой, чей новый роман вызвал большой интерес. Добро пожаловать. *Leyla Hanım:* Спасибо, благодарю за приглашение. *Sunucu:* Ваш роман — история семьи, переселившейся из Стамбула на Черноморье. Откуда эта идея? *Leyla Hanım:* Вообще-то из истории моей семьи. Бабушка рассказывала её мне в детстве, а спустя годы я нашла её записные книжки. *Sunucu:* О какой части читатели чаще всего пишут, что она их тронула? *Leyla Hanım:* О сцене расставания. Люди говорят, что вспомнили собственные истории переездов. *Sunucu:* Говорят, по книге снимут сериал. Это правда? *Leyla Hanım:* Переговоры идут, но мы пока ничего не подписали. Честно говоря, я хочу, чтобы дух романа сохранился. *Sunucu:* И напоследок: что вы посоветуете молодым писателям? *Leyla Hanım:* Пусть пишут каждый день, хоть понемногу. Чем больше пишешь, тем скорее находишь свой голос.

7. Подержанная машина. Ответы: 1 — а) Задний бампер; 2 — а) На 10 000 лир; 3 — а) Продавец вернёт задаток.

Ayşe: В объявлении было написано, что машина ни разу не была в аварии. Это правда? *Satıcı:* Правда. Только задний бампер перекрашен, и то из-за небольшой царапины. *Ayşe:* Можно посмотреть сервисную книжку? Хочу знать, регулярно ли машину обслуживали. *Satıcı:* Конечно, всё в этой папке. И масло поменяли в прошлом месяце. *Ayşe:* Пробег великоват. Можете немного уступить в цене? *Satıcı:* Цена и так ниже рынка, но для вас могу сбросить десять тысяч лир. *Ayşe:* Прежде чем решать, я хочу показать машину мастеру. Можно я завтра её отвезу? *Satıcı:* Можно, но звонят и другие покупатели. Если оставите задаток, я придержу машину для вас. *Ayşe:* Прежде чем дать задаток, я хочу увидеть в договоре условия возврата. *Satıcı:* Вы правы. Если мастер найдёт проблему, я верну задаток полностью, и мы это запишем.

8. Город или деревня. Ответы: 1 — а) Муж работает удалённо; 2 — а) Классы не переполнены; 3 — а) Приехать на выходные.

Burak: Эдже, вы правда уезжаете из Стамбула в деревню? *Ece:* Да, мы решили. Муж теперь работает полностью удалённо, а я смогу устроить там свою мастерскую. *Burak:* А ты не боишься заскучать? Ни кино, ни театра. *Ece:* Немного боюсь, но и в городе мы туда не так уж часто ходили. А по часам в пробках я точно скучать не буду. *Burak:* А как же дети? Деревенская школа достаточно хорошая? *Ece:* Школа маленькая, зато классы не переполнены. Учитель может заниматься с каждым ребёнком. *Burak:* А зимой не будет тяжело? Что вы будете делать, если закроются дороги? *Ece:* Говорят, соседи в таких случаях помогают друг другу. А мы сделаем запас продуктов. *Burak:* Признаюсь, я немного завидую. Может, когда-нибудь и мы решимся. *Ece:* Сначала приезжайте на выходные и посмотрите на деревенскую жизнь сами.

9. Мастерская изразцов. Ответы: 1 — a) Семьдесят лет; 2 — a) Узоры рисуют вручную; 3 — a) Синюю тарелку.

Elif: Мастер, с каких пор открыта эта мастерская? *Usta:* Досталась от деда. Семьдесят лет мы делаем здесь изразцы. *Elif:* Сколько времени уходит на одну тарелку? *Usta:* От подготовки глины до последнего обжига — около двух недель. *Elif:* Так долго? И узоры вы тоже рисуете вручную? *Usta:* Да, каждый узор рисуют вручную. Поэтому двух одинаковых тарелок не бывает. *Elif:* Молодёжь интересуется этим ремеслом? *Usta:* Не так, как раньше. Но в последние годы ко мне приходят ученики из университета, так что я надеюсь. *Elif:* Я хочу купить эту синюю тарелку. Если повезу за границу, не разобьётся? *Usta:* Не волнуйтесь, мы упакуем её особым образом. Она будет годами украшать ваш дом.

10. Лифт не работает. Ответы: 1 — a) Три дня; 2 — a) В доме пожилые люди и семьи с малышами; 3 — a) Письменно, по электронной почте.

Zeynep: Добрый день, это Зейнеп Кая из корпуса Б. Лифт не работает уже три дня. *Yönetici:* Вы правы, мы в курсе. Ждём запчасть, мастера из фирмы придут в четверг. *Zeynep:* Четверг — это слишком поздно. В доме живут пожилые люди и семьи с младенцами, для них лестница — серьёзная проблема. *Yönetici:* Понимаю. Я ещё раз поговорю с фирмой и постараюсь ускорить ремонт. *Zeynep:* Кроме того, я слышала, что договор на обслуживание не продлили, хотя взносы платят исправно. Это правда? *Yönetici:* Договор продлили, хоть и с опозданием. Документы можно посмотреть в офисе управляющей компании. *Zeynep:* Спасибо. И всё же я хочу сообщить о ситуации письменно. *Yönetici:* Конечно. Если пришлёте заявление по электронной почте, мы его зарегистрируем и ответим вам письменно. *Zeynep:* Сегодня же отправлю. Прошу держать меня в курсе. *Yönetici:* Извините за неудобства, решим как можно скорее.

11. Новость в семейном чате. Ответы: 1 — a) Хлеб подорожает на 50%; 2 — a) Новости уже два года; 3 — a) Написать в семейный чат.

Baba: Селин, в семейном чате выложили новость. Говорят, с завтрашнего дня хлеб подорожает на пятьдесят процентов! *Selin:* Подожди, папа, а какой источник? С какого сайта это взяли? *Baba:* Не знаю, прислал твой дядя Хусейн. Под ней куча комментариев. *Selin:* Количество комментариев ничего не доказывает. Давай посмотрим официальные заявления. *Baba:* Ты права, но новость выглядит очень правдоподобно, там даже логотип есть. *Selin:* Логотип может скопировать кто угодно. Смотри, новости уже два года. *Baba:* Правда? А я и не обратил внимания. *Selin:* Такие новости снова и снова рассылают, чтобы посеять панику. *Baba:* Тогда напишу в чат, чтобы никто зря не волновался. *Selin:* Отлично. Только напиши так, чтобы не обидеть дядю Хусейна!

CepteTurk

Турецкий по 10 минут в день.
Следующий уровень, озвучка и карточки — в приложении: https://asperasd.github.io/turkce/